



中國消防企業集團有限公司  
CHINA FIRE SAFETY ENTERPRISE GROUP LIMITED

(於開曼群島註冊成立之有限公司)

股份代號：445

年 報  
**2012**

## 目錄

公司資料	2
主席報告	3
管理層討論及分析	5
董事及高級管理層	9
企業管治報告	12
董事會報告	18
獨立核數師報告	26
綜合全面收益表	28
綜合財務狀況表	29
財務狀況表	31
綜合股東權益變動報表	32
綜合現金流量表	33
財務報表附註	35
財務摘要	104

## 公司資料

### 執行董事

江雄，主席  
江清  
張海燕  
王德鳳  
翁秀霞  
胡勇

### 獨立非執行董事

陸海林  
邢家維  
孫國利

### 監察主任

江清

### 合資格會計師

李靜華，AHKICPA

### 公司秘書

李靜華，AHKICPA

### 授權代表

江清  
李靜華，AHKICPA

### 審核委員會成員

陸海林  
邢家維  
孫國利

### 薪酬委員會成員

陸海林  
邢家維  
江清

### 提名委員會成員

陸海林  
邢家維  
孫國利

### 註冊辦事處

Cricket Square  
Hutchins Drive  
P.O. Box 2681  
Grand Cayman KY1-1111  
Cayman Islands

### 總辦事處暨香港主要營業地點

香港  
灣仔  
軒尼詩道139號  
中國海外大廈  
16樓A-B室

### 中國主要營業地點

中國  
四川省  
成都市  
溫江區海峽兩岸科技園  
新華大道一段8號

### 公司網站

[www.chinafire.com.cn](http://www.chinafire.com.cn)

### 主要股份過戶登記處

Butterfield Fulcrum Group (Cayman) Limited  
Butterfield House  
68 Fort Street  
P.O. Box 609  
KY1-1107  
Grand Cayman  
Cayman Islands

### 香港股份過戶登記分處

香港中央證券登記有限公司  
香港  
皇后大道東183號  
合和中心17M樓

### 核數師

中瑞岳華(香港)會計師事務所  
執業會計師  
香港  
恩平道28號  
利園二期  
嘉蘭中心29樓

### 上市證券交易所

香港聯合交易所有限公司

### 股份代號

445

## 主席報告

今年，我們集團的營業額較去年下跌，並繼續錄得虧損。在我們集團眾多的業務中，施工安裝業務一直佔集團營業額的最大部份（接近百分之五十），但同時它亦是最受宏觀環境因素影響的業務。由於施工安裝業務的主要顧客是住宅及商用物業的發展商，任何對物業地產市場有重大影響的政策或宏觀經濟環境的轉變，均會影響施工安裝工程的市場。在這多變的外圍環境和競爭激烈的市場中，我們管理層認為應盡量多承接工程，多爭取合同數額，以待市場回暖時，我們能得到更佳回報，並乘此擴大影響力，保持我們在行業的領導地位。因此，過去我們一直採取較進取的經營策略，為部份工程項目進行先期墊款施工，以資金優勢獲取較多工程項目，因而導致過去數年集團的營業額中安裝工程所佔部份較高，應收賬款也相應增加。隨著房地產調控不斷加強，開發商資金越趨緊張，管理層已意識到問題的嚴重，遂收緊了墊款施工的策略，同時加大應收款的催收力度。集團一直以來大部份的呆壞賬撥備均是源自施工安裝業務的客戶，儘管今年收回部份應收賬款，其中更有些最長欠逾四年，但是整體回收速度還是未如理想，而更讓我失望的是今年集團仍然需要為呆壞賬作出撥備。

今後，我們會集中注意由一些財務狀況強健的客戶（如國有企業）外判的施工安裝工程項目，因此會將重點由住宅商用物業市場轉移至工業項目，並嚴格遵循以資金安全為第一要素原則，放棄以承接工程量為主的偏激進的經營策略，並全力發展成為強勢的消防車和消防器材生產商。為此，我們會投放更多資源研製新型消防車和消防器材，並加強銷售分銷網絡的建設，從而保證業務穩定健康地發展。經過過去數年的努力，我們生產的消防車已建立了良好的信譽和穩固的客戶基礎，業務自成立以來，營業額一直穩步上揚。我們亦成功地由只單一生產供應簡單低端的應急照明燈，發展至如今提供多元化的產品：由噴淋頭一類的小器材至先進高端的大空間智能滅火系統。我們的「川消」品牌更被國家工商管理總局評為中國馳名商標，在得到政府嘉獎的同時，更見證我們的產品是深受廣大群眾的認同的。

## 主席報告

今年我們公司的股東層面發生了重大轉變。公司的第二大股東－聯合技術公司已全數出售其持有我們公司的股份。我們雙方合作至此，我深感遺憾。我僅此多謝聯合技術公司及其員工在過去多年對我們的支持。我們的新夥伴具豐富的投資經驗，在不同的商業領域內擁有並經營業務，且熟悉中國市場體系。憑藉他的經驗和專業，我們除了加強本身核心業務外，還考慮進軍至其他高潛力的行業，如民生與醫療行業。隨著人民生活質素提升、人均壽命延長，中國社會對先進醫療產品和服務的需求存在極大且急速上升的趨勢，在此龐大市場需求和目前供需矛盾的情況下，為我們提供了極大的潛在商機。在未來的日子，我們會仔細研究符合此次中國十八大精神的有關投資。

我請各位股東理解和相信，不管在任何情況下，我和我們的管理團隊都會竭誠為股東利益服務，為此，我也期望能繼續得到全體董事和員工的支持和協助。

主席  
江雄

二零一三年三月二十五日

## 管理層討論與分析

### 業務回顧

截至二零一二年十二月三十一日止年度，集團的營業額下跌10%至人民幣1,004,000,000元。虧損下跌42%至人民幣22,000,000元。本年度集團作出了投資相聯公司減值虧損人民幣4,000,000元。

### 消防系統施工安裝

消防系統施工安裝業務的營業額下跌14%至人民幣472,000,000元。經營虧損為人民幣15,000,000元(二零一一年：人民幣8,000,000元)。

集團在本年度取得施工安裝合同金額合共人民幣365,000,000元，較去年大幅度減少。在去年所得的合同中(金額共人民幣649,000,000元)，來自中國萬達集團及富士康集團等批出的數個大型項目合同佔2011年合同金額的34%。在缺乏類似大型項目和集團收緊先期墊款施工策略的情況下，本年度的營業額出現較大跌幅。

除因營業額減少外，由於部份應收賬款賬齡延長而增加的呆壞賬撥備是導致本業務虧損增加的原因。

### 生產及銷售消防車

本年度生產及銷售消防車業務的營業額上升7%至人民幣344,000,000元。經營溢利為人民幣21,000,000元(二零一一年：人民幣10,500,000元)。

除營業額上升的因素外，經營溢利增加的主要原因是成本在控制措施下，成本節省帶動利潤上升，部份產品更在設計改動後提升了性能並減少耗材，加上過往的滯銷存貨撥備得以回撥，使經營溢利大增。

集團的生產及銷售消防車業務的營業額在過去數年持續平穩增長，每年的銷售當中更有大部份來自老客戶的訂單，足見集團在顧客們心目中的超著信譽。為保持競爭力，集團除努力維持產品高質量外，更致力於擴闊產品種類的覆蓋面，不斷投放大量資源開發和生產出不同用途、外觀、以及不同規格的產品，以滿足顧客的各種需要，並建立一個鞏固的客戶基礎。

### 生產及銷售消防設備

本年度生產及銷售消防設備業務的營業額下跌4%至人民幣170,000,000元。經營溢利為人民幣5,000,000元(二零一一年：人民幣11,000,000元)。在本年度的支出中包含了投資物業公平值損失人民幣2,000,000元(二零一一年：無)。

## 管理層討論與分析

集團在本年度售出了其持有的一家主營生產及銷售中央供電應急照明系統的附屬公司的全數股權，造成雖然集團的消防器材銷售有所增長，但本年度的營業額卻下跌的原因。該附屬公司的主營產品因市場進入門檻低，集團預期其毛利率將因市場競爭而快速下調。集團認為此時是透過出售股權變現過往所得利潤的最佳時機。今後，集團將投放更多資源開發其他高端產品，並加強銷售網絡，從而補充出售公司引致的營業額下降。

### 提供維護保養服務

本年度維護保養服務的營業額下跌15%至人民幣12,000,000元。經營溢利為人民幣11,000,000元(二零一一年：虧損人民幣33,000元)。

營業額下跌是由於集團與富士康國際投資控股公司簽訂，為其於深圳數個廠房技術園區提供消防設施維護保養服務的兩年期合約已於2012年10月期滿，而續約協議尚在洽談中。隨著集團收回部份以往長期拖欠的應收賬款，本年度回撥了人民幣9,700,000元的呆壞賬撥備，佔本年度經營溢利的主要部份。

### 買賣消防車、消防設備及救援設備

買賣消防車、消防設備及救援設備業務在本年度未有接獲訂單，加上供應商生產進度出現問題，使原本應在2012年付運的三台消防車需延期，導致本業務於本年度未能錄得任何收益。正如集團在去年業績公告中所述，進口消防車的其中一個主要供應商正受清盤人接管監控，加上一個主要的大型企業客戶可能改變採購策略，造成集團貿易業務的不穩。由於集團預期貿易業務在可見的將來不能扭轉不滯表現，故會在來年重組此業務，以更有效地運用集團的資源。

### 經營酒店

集團所經營的酒店自2012年5月開始試營運以來，為集團帶來了人民幣5,000,000元的營業額。由於酒店在營運初期未被廣泛認識，加上酒店附近正進行修建地鐵出入口的工程，道路交通嚴重受阻，進一步影響了酒店的入住率。此外，酒店在開業初期，易耗品等前期支出較多，因而造成本年度虧損人民幣8,000,000元。基於酒店位於市中心的有利位置，集團預期其營運情況在地鐵工程完工後會有顯著的改善。

## 管理層討論與分析

### 財政資源、流動資金、或然負債及資產抵押

於二零一二年十二月三十一日，本集團有銀行及現金結餘約人民幣208,000,000元(二零一一年：人民幣157,000,000元)，其中人民幣8,000,000元(二零一一年：人民幣7,000,000元)作為銀行發出投標保函、質量保證保函及信用狀保證金之抵押。於年末，短期銀行貸款未償還結餘為人民幣96,000,000元(二零一一年：人民幣100,000,000元)是由集團於成都之兩間附屬公司及上海的一間共同控制公司以短期貸款方式向銀行借貸的。

於二零一二年十二月三十一日，本集團之流動資產及流動負債分別約為人民幣1,434,000,000元(二零一一年：人民幣1,365,000,000元)及人民幣566,000,000元(二零一一年：人民幣493,000,000元)。流動比率約為2.5倍(二零一一年：2.8倍)。年末的資產負債比率(計息借貸／股東權益)為7.7%(二零一一年：7.9%)。

本集團採納人民幣作為功能及呈報貨幣。本集團之資產、負債、銷售和採購主要以人民幣及港元列賬。人民幣及港元以外之應收賬款及應付賬款，集團會以遠期外匯合約對沖盡量減低外匯波動之影響。於二零一二年十二月三十一日集團並無持有遠期外匯合約。

集團為於上海的一間共同控制公司在銀行獲得之銀行融資額度(人民幣20,000,000元)作出了還款擔保。於二零一二年十二月三十一日從有關融資額度借出但未償還之貸款為人民幣11,659,000元，其中49%(即人民幣5,713,000元)屬共同控制公司另一股東根據其所佔股權應承擔部份，該部份在集團的還款擔保下成為集團的或有負債。董事認為因擔保而需要集團作出賠付的可能性很低。

除本文披露者外，於截至二零一二年十二月三十一日止年內，本集團並無任何重大或然負債及資產抵押。

### 投資、出售及資本承擔

#### 出售

於年內，集團以人民幣9,000,000元代價售出了北京市崇正華盛應急設備系統有限公司(「崇正華盛」)並帶來了人民幣1,200,000元之利潤。崇正華盛從事生產及銷售中央供電應急照明系統設備。由於市場進入門檻低，集團預期崇正華盛之邊際利潤將因市場出現新競爭者而下降。是次出售使集團可在市況轉差前鎖定並變現所得利潤。

## 管理層討論與分析

### 資本承擔

於二零一二年十二月三十一日，本集團的總資本承擔為人民幣23,000,000元（二零一一年：人民幣27,000,000元）主要是有關集團對其四川廠房所在地政府的投資承諾。

除本文披露者外，於二零一二年十二月三十一日，本集團並無任何重大資本承擔、投資、收購或出售附屬公司。

### 僱員及薪酬政策

於二零一二年十二月三十一日，本集團約有1,021名全職僱員（二零一一年：975名）。本年度不包括董事薪酬之員工成本為人民幣53,000,000元（二零一一年：人民幣49,000,000元）。於年內酒店開業及出售崇正華盛的綜合因素下使僱員人數增加。員工成本亦隨僱員人數變動及工資上升而增加。所有全職僱員均享有醫療供款，並可參加公積金及退休計劃。本集團向員工提供一系列全面的內部和在職培訓，協助他們掌握最新的技能和水平，從而提供優質服務及提升工作安全。

## 董事及高級管理層

### 董事

#### 執行董事

**江雄先生**，45歲，本公司董事會主席，負責本集團的策劃與整體發展。江先生於一九九四年一月加入本集團，在中國消防設備及有關維護保養行業擁有逾十五年經驗。一九九六年四月，江先生榮獲「福州市優秀私營企業家」殊榮，同年五月再獲頒「福州十大傑出青年」。一九九七年十一月，彼獲委任為中國人民政治協商會議第九屆福建省福州市常務委員會委員。一九九九年五月獲「福建省優秀青年企業家」榮譽。二零零一年十一月獲委任為世界警察基金會消防行業委員會副秘書長。該協會是專門推動警察形象以及警方技術的非牟利組織。江先生是中國合資格工程師，並於二零零四年一月考獲福建省人事廳高級經濟師任職資格。

**江清先生**，48歲，本公司執行董事兼行政總裁，一九九五年四月加入本集團，擁有十五年以上建築業和消防系統安裝經驗。於一九九五年四月加入本集團之前，江先生於一九九三年二月至一九九五年四月期間曾任一間物業發展公司福建省建設發展總公司的助理行政人員，主要負責建築工程管理及行政。江先生於二零零零年九月獲福建建築高等專科學校頒發專業證書，是中國合資格工程師，並於二零零四年一月考獲福建省人事廳高級經濟師任職資格。江先生於二零零六年獲選為建築業協會及其消防行業分會之理事長。江先生負責本集團的企業管理與整體營運，是江雄先生之兄長。

**張海燕女士**，40歲，本公司執行董事。張女士於二零零四年加入本集團，負責管理集團的收購及其他發展項目。張女士畢業於江漢石油學院，於二零零五年獲選為福建省青年企業家協會副秘書長及理事。

**王德鳳先生**，44歲，本公司執行董事。王先生畢業於重慶大學機械二系鑄造專業。王先生於二零零五年加入本集團。現為本集團副總裁，負責監督本集團消防車及消防設備的生產和銷售。

## 董事及高級管理層

**翁秀霞女士**，43歲，本公司執行董事。翁女士於一九九八年加入本集團，現為本集團副總裁，負責監督本集團消防系統施工安裝及維護服務工作。自一九九二年畢業於福州大學土木建築系後，她在工程項目設計及管理方面已有20年的工作經驗。翁女士擁有高級工程師資格並於二零零四年獲建設部授予「一級項目經理」，及於二零零六年獲選為建築業協會及其消防行業分會之理事。翁女士於二零零七年獲福建省建設廳評為優秀企業經理。

**胡勇先生**，44歲，本公司執行董事。他是四川森田消防裝備製造有限公司（「四川森田」）（集團的消防車及器材生產企業）的總經理及總工程師。胡先生畢業於西華大學（前稱四川工業學院）水力機械專業。他畢業後隨即加入四川森田為設計師，一直服務至今20年，其間獲晉升為總工程師，其後更獲升任總經理。胡先生對產品技術和設計、生產營運及行政管理均有豐富的經驗。

### 獨立非執行董事

**陸海林博士**，63歲，於二零零六年八月一日獲委任為本公司獨立非執行董事。他是本公司審核委員會及薪酬委員會之主席。陸博士在上市及非上市公司的會計及審計工作、財務顧問及企業管理方面擁有逾三十五年經驗。他擁有馬來西亞科技大學工商管理碩士學位及南澳洲大學工商管理博士學位。他是英格蘭及威爾斯特許會計師學會、香港會計師公會及香港董事學會的資深會員。他亦是香港特許秘書公會的會員。

陸博士現為敏實集團有限公司的公司秘書。他亦在多間現於香港聯合交易所有限公司上市的公司出任獨立非執行董事，包括齊合天地集團有限公司、美力時集團有限公司、飛毛腿集團有限公司、中國釀酒集團有限公司、天津發展控股有限公司、第一視頻集團有限公司、永發置業有限公司及眾安房產有限公司。

## 董事及高級管理層

邢家維先生，35歲，於二零零九年三月四日獲委任為本公司獨立非執行董事。他是本公司提名委員會之主席。邢先生是華利信會計師事務所的管理合伙人。邢先生擁有英國倫敦大學帝國理工學院碩士學位，亦是英國特許公認會計師公會及香港會計師公會會員。邢先生同時是於香港聯合交易所有限公司上市的理文化工有限公司、理文手袋集團有限公司及美力時集團有限公司之獨立非執行董事。

孫國利女士，57歲，於二零一一年八月三十日獲委任為本公司獨立非執行董事。她是四川省消防協會的副會長。孫女士畢業於中央黨校經濟管理專業，她擁有二十多年消防局工作經驗，退休前任四川省消防局副局長。

### 高級管理層

張玉蓉女士，50歲，是四川森田的財務總監。張女士畢業於四川廣播電視大學財務會計專業，並於二零零零年獲四川省人事廳授予高級會計師資格。張女士畢業後即加入四川森田服務，擔任會計工作至今超過二十年，並於二零零五年晉升為財務總監，對公司的財務、稅務、會計管理擁有豐富經驗。

廖紅女士，45歲，是本集團附屬公司—萃聯(中國)消防設備製造有限公司的總經理。廖女士畢業於重慶大學工程機械專業。廖女士於一九八九年畢業後即加入四川森田工作，先後任職質管管理員及銷售經理，至二零零五離職，對消防器材的生產和銷售有豐富經驗。廖女士於二零零七年再度加入本集團。

任龍先生，50歲，本公司附屬公司—川消消防工程有限公司的總經理。任先生從事消防工程技術及施工項目管理工作逾二十年，曾參與多項大型消防工程的項目管理。

## 企業管治報告

### 企業管治常規

於截至二零一二年十二月三十一日止年度內，本公司一直遵守上市規則附錄14所載企業管治常規守則之守則規定，惟：

1. 於年內只舉行了二次董事會會議。
2. 非執行董事並無固定任期。
3. 根據本公司之組織章程細則，出任主席及／或董事總經理之董事無須輪值告退。

有關偏離守則之詳情於以下相關段落中披露。

### 董事之證券交易

本公司已採納有關董事進行證券交易之操守守則，其條款不遜於上市規則規定之上市公司董事進行證券交易的標準守則之交易標準。經向全體董事作具體查詢後，全體董事確認，彼等已遵守交易標準所規定之標準以及本公司所採納有關董事進行證券交易之操守守則。

### 董事會

於本報告日期，董事會由六名執行董事及三名獨立非執行董事組成。董事之姓名載列於下表。江雄先生(主席)與江清先生(行政總裁)為兄弟。

年內董事會共舉行二次會議，除批准本公司中期及年度報告外，會議主要涉及策略決定。本公司管理層獲授權可決定日常業務。除董事會會議外，董事會成員亦會定期溝通聯絡以商討集團表現。董事會認為即使董事會會議少於守則中規定之四次，董事之間的溝通聯絡能讓董事會成員對集團有充分的了解，並對集團作出有效的指導及管理。

## 企業管治報告

各董事之出席率如下：

董事姓名	出席會議次數
<b>執行董事</b>	
江雄先生(主席)	2/2
江清先生(行政總裁)	2/2
張海燕女士	2/2
王德鳳先生	2/2
翁秀霞女士	2/2
胡勇先生	1/2
<b>獨立非執行董事</b>	
陸海林博士	2/2
邢家維先生	2/2
孫國利女士	2/2
<b>非執行董事</b>	
Jean-Charles Thoumire先生	2/2*
Oon Wee Chin先生	1/2*

本公司已接獲獨立非執行董事各自根據上市規則第3.13條每年作出之獨立確認書。本公司認為全體獨立非執行董事均為獨立人士。

\* Jean-Charles Thoumire先生及Oon Wee Chin先生於二零一二年十二月二十一日辭任本公司非執行董事。他們以United Technologies Far East Limited (「UTFE」) 代表人身份獲委任進入董事會，緊隨UTFE出售本公司之股份後辭任。

## 企業管治報告

### 持續專業發展

董事為確保其具備全面資訊及在切合所需的情況下對董事會作出貢獻而作出了以下行動，以發展及更新其知識和技能：

#### 執行董事

江雄先生 (主席)	研讀相關資料
江清先生 (行政總裁)	研讀相關資料
張海燕女士	研讀相關資料
王德鳳先生	研讀相關資料
翁秀霞女士	研讀相關資料
胡勇先生	研讀相關資料

#### 獨立非執行董事

陸海林博士	出席課程及培訓
邢家維先生	出席課程及培訓
孫國利女士	研讀相關資料

### 主席及行政總裁

江雄先生為董事會主席，江清先生則為本公司行政總裁。主席負責領導董事會制定本集團策略計劃，而行政總裁則負責監督本集團之日常運作及執行董事會之決定。

根據公司組織章程細則，出任主席及／或董事總經理之董事無須輪值告退。此舉並非嚴格遵守企業管治常規守則之守則條文，該條文規定每名董事（包括按特定任期獲委任者）須最少每三年輪值告退一次。

### 非執行董事

非執行董事之委任均無固定年期，惟須根據本公司之公司組織章程細則輪值告退。根據本公司之公司組織章程細則，當時在任之三分之一董事（或倘董事人數並非三之倍數，則以最接近但不少於三分之一之數目為準）將根據公司組織章程細則條文於每屆股東週年大會輪值告退。董事會認為，其與企業管治常規守則的有關條文目標一致。

## 企業管治報告

### 董事之薪酬

薪酬委員會包括陸海林博士(主席)及邢家維先生(兩者均為本公司的獨立非執行董事)及江清先生(其為本公司的執行董事兼行政總裁)。委員會的主要職責為制定本集團董事及高級管理人員的薪酬政策及架構，並就此向董事會提出意見及建議。於本年度內，薪酬委員會曾舉行一次會議，以檢討執行董事及高級管理人員的薪酬組合，所有成員均有出席。

### 董事提名

提名委員會包括邢家維先生(主席)、陸海林博士及孫國利女士，他們均為本公司的獨立非執行董事。委員會的主要職責為檢討董事會的架構、人數及成員組合，物色具備合適資格可擔任董事的人士，及就此向董事會提供意見。新董事須於相關範疇擁有專業知識，可向本公司作出貢獻，並擁有充足時間參與本公司決策流程。根據本公司之公司組織章程細則，當時在任之三分一董事(或倘董事人數並非三之倍數，則以最接近但不多於三分之一之數目為準)將根據公司組織章程細則條文於每屆股東週年大會輪值告退。於本年度內，提名委員會曾舉行一次會議，所有成員均有出席。

### 審核委員會

審核委員會由三名獨立非執行董事陸海林博士、邢家維先生及孫國利女士組成。審核委員會之主要職責為審閱本公司之年報與賬目及半年報告，以及就此向董事會提供意見及建議。此外，審核委員會亦須檢討及監督本集團之財務申報程序及內部監控程序。

## 企業管治報告

年內，審核委員會共舉行二次會議，以審閱並評論本公司之中期及年度財務報告及與外聘核數師會談，並參與有關續聘及評估外聘核數師表現之工作。審核委員會各成員之出席率如下：

成員姓名	出席會議次數
陸海林博士 (主席)	2/2
邢家維先生	2/2
孫國利女士	2/2

本集團於本年度之業績已經由審核委員會審閱。

### 企業管治職能

本公司董事共同負責企業管治職能事宜，董事會於本年度履行了以下事宜：

- 制定及檢討本公司的企業管治政策及常規；
- 檢討及監察董事及高級管理人員的培訓及持續專業發展；
- 檢討及監察本公司在遵守法律及監管規定方面的政策及常規；
- 制定、檢討及監察僱員及董事的操守準則；及
- 檢討本公司遵守企業管治守則的情況及在企業管治報告內的披露。

### 內部監控

董事會應確保內部監控系統穩健妥善而且有效。於年內，董事會已檢討其成效。

### 核數師酬金

核數師酬金僅為所提供審計服務而支付。核數師於年內並無向本集團提供任何非審計服務。

## 企業管治報告

### 股東大會

本公司之股東週年大會已於二零一二年六月舉行。江雄先生(主席)、陸海林博士及邢家維先生(兩者均為本公司的獨立非執行董事)有出席會議。其他董事由於業務關係而缺席。

### 股東權益

任何一位或以之上本公司股東，如持有不少於10%有權於本公司股東大會上投票之本公司繳足股本，均有權要求董事會召開特別大會(「特別大會」)。要求召開特別大會的股東需向董事會或公司秘書發出書面要求，闡述要求在特別大會處理之事項。董事會需於收到書面要求的二十一日內召開特別大會，並於收到書面要求的兩個月內舉行特別大會。書面要求可透過郵遞方式寄往本公司總辦事處或於香港之主要營業地址予董事會或公司秘書。

合資格股東可以書面方式提名他人參選成為本公司董事。該提名通知書應於寄發大會通知日起計七日內呈交本公司之總辦事處或於香港之過戶登記處(或其他由董事指定的期間內，而該期間不能少於七天且開始首天不能早於股東大會通知發出翌日，而結束日不能遲於股東大會舉行日前七天)。提名通知書需同時呈交：

- a. 由參選人簽署表示願意參選的通知。
- b. 根據上市規則13.51(2)條的規定提供參選人士之履歷資料。

### 董事及核數師之各自責任

董事負責編製可真實公平地反映本集團情況之財務報表。核數師負責根據審核結果對董事編製之財務報表提供獨立意見，並僅向本公司股東報告意見。

## 董事會報告

董事會謹此提呈本集團截至二零一二年十二月三十一日止年度之年報連同經審核財務報表。

### 1. 主要業務

本公司為一間投資控股公司。其主要附屬公司、相聯公司及共同控制公司之業務載於財務報表附註23、24及25。

### 2. 業績及財務狀況

本集團截至二零一二年十二月三十一日止年度之業績載於第28頁之綜合全面收益表。

本集團於二零一二年十二月三十一日之財務狀況載於第29頁之綜合財務狀況表。

### 3. 股本

本公司股本變動之詳情載於財務報表附註38。

### 4. 儲備

本集團之儲備於本年度之變動情況載於第28頁之綜合全面收益表及第32頁之綜合股東權益變動報表。

於二零一二年十二月三十一日，本公司可供分派予股東之儲備為人民幣713,763,000元(二零一一年：人民幣717,723,000元)。

根據開曼群島法例第二十二章公司法(經修訂)，本公司的股份溢價賬及實繳盈餘賬均可供分派。然而，倘若出現以下情況，則本公司不得宣派或支付股息、或從股份溢價及實繳盈餘中作出分派：

- (a) 公司無法(或會於支付後無法)償還其到期負債；或
- (b) 公司資產的可變現價值會因此而少於其負債與其已發行股本及股份溢價賬的總和。

### 5. 股息

董事不建議就截至二零一二年十二月三十一日止年度派發股息(二零一一年：無)。

## 董事會報告

### 6. 物業、廠房及設備

本集團物業、廠房及設備在本年度之變動詳情載於財務報表附註18。

### 7. 董事

年內及截至本報告日期，在任董事如下：

#### 執行董事

江雄先生(主席)

江清先生

張海燕女士

王德鳳先生

翁秀霞女士

胡勇先生

#### 非執行董事

Jean-Charles Thoumire先生(於二零一二年十二月二十一日辭任)

Oon Wee Chin先生(於二零一二年十二月二十一日辭任)

#### 獨立非執行董事

陸海林博士

邢家維先生

孫國利女士

根據本公司之公司組織章程細則規定，胡勇先生、張海燕女士及陸海林博士將退任，各人均符合資格並願意膺選連任。

### 8. 董事之服務合約

本公司與董事並無訂立任何服務合約。各董事之任期直至其根據本公司之公司組織章程細則之規定輪值告退之日為止。

## 董事會報告

### 9. 董事及行政總裁於本公司證券之權益

除以下披露者外，於二零一二年十二月三十一日，各董事或行政總裁概無於本公司或其任何相聯法團（定義見香港法例第571章證券及期貨條例（「證券及期貨條例」）第XV部）之股份、相關股份或債券中，擁有須根據證券及期貨條例第XV部第7及8分部知會本公司及香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）之任何權益或淡倉（包括根據證券及期貨條例該等條文彼等被當作或視作擁有之權益或淡倉）；須記入本公司根據證券及期貨條例第352條須存置之登記冊或須根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則（「上市規則」）之上市公司董事進行證券交易的標準守則規定知會本公司及聯交所之任何權益或淡倉。

#### 於本公司普通股之好倉

董事姓名	身分及權益類別	持有本公司每股 面值0.01港元之 已發行股份數目	佔本公司已發行 股本百分比
江雄先生 （「江先生」）	實益擁有人（附註a） 視為擁有之權益（附註b及d）	981,600,000 825,000,000	63.28%（附註c）
江清先生	實益擁有人	7,500,000	0.26%

#### 附註：

- 江先生實益擁有981,600,000股股份。根據江先生與United Technologies Far East Limited（「UTFE」）（聯合技術公司（「UTC」）之附屬公司）訂立的購股權協議（「購股權協議」），江先生與UTFE是證券及期貨條例第317條下之協議的訂約雙方。根據證券及期貨條例，江先生被視為擁有825,000,000股UTFE擁有的本公司股份之好倉。
- 江先生於購股權協議項下將予出售之股份中擁有淡倉。另一方面，UTFE於購股權協議項下之購股權股份中擁有好倉。因此應用證券及期貨條例第317(1)(a)條，江先生被視為作為協議之訂約方，於購股權股份中擁有好倉。
- 百分比數據未計入根據購股權協議將予出售股份中被視為好倉之股份計算。

## 董事會報告

### 9. 董事及行政總裁於本公司證券之權益(續)

- (d) UTFE於二零一二年十二月二十一日簽訂了一份股權轉讓協議書出讓其擁有全數825,000,000股本公司股份(「股份出售」)。當股份出售於二零一三年一月完成後，江先生授予UTFE之購股權即失效。江先生因購股權協議而被視為擁有825,000,000股UTFE持有的本公司股份之好倉亦不存在。

#### 於本公司普通股之淡倉

根據購股權協議，江先生向UTFE授出購股權(「購股權」)，有關購股權獲行使時，江先生須向UTFE出售下列兩項之較低者：

- (i) 江先生須售予UTFE之該等本公司股份數目，致使UTFE在加上其於當時持有之任何其他本公司股份後，合共實益持有本公司於緊隨購股權協議中的購股權行使完成後的51%投票權；及
- (ii) 於UTFE行使購股權時江先生持有之所有本公司股份。

江先生於根據購股權協議將予出售之股份(由UTFE持有)中擁有淡倉。然而當股份出售於二零一三年一月完成後，江先生授予UTFE之購股權即失效，同時停止擁有淡倉。

購股權協議之詳情載於本公司分別於二零零五年二月二日及二零零五年三月十日刊發之公佈及通函。

#### 可認購本公司普通股之購股權

承授人	授出日期	所授出購股權項下 可發行股份數目	可予行使期間	行使價 港元	於二零一二年	估本公司 已發行 股本百分比
					於二零一二年 一月一日及 二零一二年 十二月三十一日 尚未行使購股權 項下可發行股份數目	
江清先生	二零零四年 五月二十五日	20,000,000	二零零四年 五月二十五日至 二零一四年 五月二十四日	0.44	20,000,000	0.70%

附註：所有已授出購股權於接納日期二零零四年五月二十五日歸屬。

除上文所披露者外，董事在年內並無獲授或行使購股權。

## 董事會報告

### 10. 董事購買股份或債券之權利

除上文披露者外，本公司或其任何附屬公司於年內任何時間概無訂立任何安排，致使董事可透過收購本公司或任何其他法人團體之股份或債券而獲取利益，而各董事或行政總裁或彼等各自之配偶或十八歲以下之子女並無可認購本公司證券之任何權利，亦無行使任何該等權利。

### 11. 董事於重大合約之權益

除上文所披露者外，本公司或其任何附屬公司概無訂立本公司董事直接或間接於其中擁有重大權益，且於本年度年結時或於年內任何時間有效之重大合約。

### 12. 根據證券及期貨條例須予披露之權益及主要股東

於二零一二年十二月三十一日，據本公司根據證券及期貨條例第336條存置之主要股東登記冊所記錄，除上文披露部份董事擁有之權益外，下列股東已知會本公司彼等於本公司已發行股本之有關權益。

#### 於本公司普通股之好倉

股東姓名／名稱	身分及權益類別	持有本公司	
		每股面值0.01港元之 已發行股份數目	佔本公司已發行 股本百分比
UTFE	實益擁有人	825,000,000	63.28%
	視為擁有之權益 (附註a)	981,600,000	(附註b)
Otis Elevator Company	受控法團權益 (附註c)	1,806,600,000	63.28%
Carrier Corporation	受控法團權益 (附註d)	1,806,600,000	63.28%
UTC	受控法團權益 (附註e)	1,806,600,000	63.28%
EH Investment Management Limited	視為擁有之權益 (附註f)	825,000,000	28.9%
顏奕 (「顏先生」)	受控法團權益 (附註f)	825,000,000	28.9%

## 董事會報告

### 12. 根據證券及期貨條例須予披露之權益及主要股東(續)

附註：

- (a) 根據購股權協議，江先生與UTFE為證券及期貨條例第317條下之協議的訂約雙方。根據證券及期貨條例，UTFE被視為於江先生所持981,600,000股股份中擁有好倉。
- (b) UTFE於根據購股權協議將予售出之股份中擁有好倉。根據購股權協議，江先生向UTFE授出購股權，有關購股權獲行使時，江先生須向UTFE出售下列兩項之較低者：(i)江先生須售予UTFE之該等本公司股份數目，致使UTFE除於有關時間持有之任何其他本公司股份外，於緊隨購股權協議項下購股權行使完成後合共實益持有本公司51%投票權；及(ii)於UTFE行使購股權時江先生持有之所有本公司股份。所呈列之百分比數據乃未計入根據購股權協議將予出售股份中被視為好倉之股份計算。
- (c) Otis Elevator Company實益擁有UTFE已發行股本50.9%權益，被視作或當作擁有UTFE就證券及期貨條例申報擁有權益之1,806,600,000股股份之權益。
- (d) Carrier Corporation實益擁有UTFE已發行股本49.1%權益，被視作或當作擁有UTFE就證券及期貨條例申報擁有權益之1,806,600,000股股份之權益。
- (e) UTC實益擁有Otis Elevator Company及Carrier Corporation全部股本之權益，被視作或當作擁有Otis Elevator Company及Carrier Corporation就證券及期貨條例申報擁有權益之1,806,600,000股股份之權益。
- (f) UTFE於二零一二年十二月二十一日與EH Investment Management Limited (「EH Investment」) 簽訂了一份股權轉讓協議書(「轉讓協議」) 出讓其擁有全數825,000,000股本公司股份。EH Investment及顏先生(EH Investment全部已發行股份之實益擁有人)在轉讓協議下均被視為擁有股份之好倉。EH Investment及顏先生兩者皆為獨立人士，與本公司董事、高層管理人員、主要股東或控股股東及其各自之聯繫人士並無關係，兩者亦不是本公司的關連人士。

## 董事會報告

### 12. 根據證券及期貨條例須予披露之權益及主要股東(續)

#### 於本公司普通股之淡倉

UTFE於購股權協議項下之購股權股份中擁有好倉。另一方面，江先生擁有淡倉，故UTFE被視為於根據證券及期貨條例第317條訂立之購股權協議將予出售之股份(由江先生持有)中擁有淡倉。

UTFE於根據轉讓協議將售予EH Investment的本公司股份中擁有淡倉。

除上文披露者外，於二零一二年十二月三十一日，本公司並無獲悉任何其他人士於本公司已發行股本中擁有任何其他權益或淡倉。

### 13. 購股權

本公司購股權計劃之詳情及購股權之詳情載於財務報表附註39。

### 14. 退休福利計劃

本集團遵照強制性公積金條例規定，為香港僱員作出強積金供款，並為中華人民共和國之僱員作出僱員退休金供款。

### 15. 關連交易

截至二零一二年十二月三十一日止年度內，本集團沒有須根據上市規則第14A章規定披露之關連交易。

載於財務報表附註45之關連人士交易並不構成上市規則第14A章所指的關連交易。

### 16. 購買、出售或贖回證券

截至二零一二年十二月三十一日止年度內，本公司或其任何附屬公司並無購買、註銷或贖回本公司任何上市證券。

### 17. 委任獨立非執行董事

根據上市規則第3.13條，本公司已收到各獨立非執行董事就其獨立性而發出的週年確認。本公司認為，全體獨立非執行董事確屬獨立人士。

## 董事會報告

### 18. 優先購買權

本公司之公司組織章程細則或開曼群島法例均無有關本公司須按比例向現有股東發售新股份之優先購買權規定。

### 19. 競爭權益

概無任何董事或本公司管理層股東及彼等各自之聯繫人士(定義見上市規則)在對本集團業務構成或可能構成競爭之業務中擁有任何權益,亦無任何該等人士與或可能與本集團有任何其他利益衝突。

### 20. 主要客戶及供應商

截至二零一二年十二月三十一日止年度內,源自本集團五大供應商之總採購額及五大客戶之總營業額佔本集團採購額及營業額之比例均少於30%。

### 21. 足夠的公眾持股量

於截至二零一二年十二月三十一日止整個年度內,本公司維持了足夠的公眾持股量。

### 22. 核數師

本公司將於應屆股東週年大會上提呈一項決議案,以續聘中瑞岳華(香港)會計師事務所為本公司核數師。

代表董事會

主席  
江雄

二零一三年三月二十五日

## 獨立核數師報告



### 致中國消防企業集團有限公司各股東 (於開曼群島註冊成立的有限公司)

本核數師(以下簡稱「我們」)已審核列載於第28頁至第103頁中國消防企業集團有限公司(以下簡稱「貴公司」)及其附屬公司(以下合稱「貴集團」)的綜合財務報表,此綜合財務報表包括於二零一二年十二月三十一日的綜合及公司財務狀況表與截至該日止年度的綜合全面收益表、綜合股東權益變動報表和綜合現金流量表,以及主要會計政策概要及其他解釋性資料。

#### 董事就綜合財務報表須承擔的責任

貴公司董事須負責根據香港會計師公會頒佈的香港財務報告準則及香港《公司條例》的披露規定編製真實兼公平的綜合財務報表,並作出董事認為必要的內部控制,以使綜合財務報表不存在由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述。

#### 核數師的責任

我們的責任是根據我們的審核對該等綜合財務報表作出意見,並將此意見僅向全體股東報告而不作其他用途。我們不就此報告之內容,對任何其他人士負責或承擔任何責任。我們已根據香港會計師公會頒佈的香港審計準則進行審核。這些準則要求我們遵守道德規範,並規劃及執行審核,以合理確定此等綜合財務報表是否不存有任何重大錯誤陳述。

審核涉及執程序以獲取有關綜合財務報表所載金額及披露資料的審核憑證。所選定的程序取決於核數師的判斷,包括評估由於欺詐或錯誤而導致綜合財務報表存有重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時,核數師考慮與該公司編製真實兼公平的綜合財務報表相關的內部控制,以設計適當的審核程序,但並非為對公司的內部控制的效能發表意見。審核亦包括評價董事所採用的會計政策的合適性及所作出的會計估計的合理性,以及評價綜合財務報表的整體列報方式。

## 獨立核數師報告

### 核數師的責任(續)

我們相信，我們所獲得的審核憑證是充足和適當地為我們的審核意見提供基礎。

### 意見

我們認為，該等綜合財務報表已根據香港財務報告準則真實而公平地反映 貴公司及 貴集團於二零一二年十二月三十一日的財政狀況及截至該日止年度 貴集團的業績及現金流量，並已按照香港《公司條例》的披露規定妥為編製。

中瑞岳華(香港)會計師事務所

執業會計師

香港

二零一三年三月二十五日

## 綜合全面收益表

截至二零一二年十二月三十一日止年度

	附註	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
營業額	6	1,003,523	1,119,368
銷售及服務成本		(894,723)	(1,016,417)
毛利		108,800	102,951
其他收入	7	10,661	9,154
銷售及分銷開支		(31,366)	(33,562)
行政開支		(86,009)	(79,974)
應佔相聯公司之(虧損)/盈利		(1,707)	726
其他開支	9	(4,228)	(21,184)
財務成本	10	(7,509)	(7,042)
除稅前虧損		(11,358)	(28,931)
所得稅開支	11	(10,778)	(9,557)
本年度虧損	12	(22,136)	(38,488)
其他除稅後全面收益：			
因換算海外業務而產生之匯兌差額		(33)	(168)
因出售附屬公司股權而轉入損益之匯兌差額		(24)	-
本年度其他全面收益(扣除稅項)		(57)	(168)
本年度總全面收益		(22,193)	(38,656)
本年度應佔虧損：			
本公司擁有人	15	(21,414)	(41,245)
非控制性權益		(722)	2,757
應佔本年度總全面收益：		(22,136)	(38,488)
本公司擁有人		(21,556)	(41,647)
非控制性權益		(637)	2,991
每股虧損(人民幣仙)		(22,193)	(38,656)
基本	17	(0.75)	(1.44)
攤薄		(0.75)	(1.44)

## 綜合財務狀況表

於二零一二年十二月三十一日

	附註	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
<b>非流動資產</b>			
物業、廠房及設備	18	275,637	288,170
預付土地租賃款項	19	33,193	34,458
投資物業	20	38,700	36,410
商譽	21	16,248	19,640
其他無形資產	22	459	712
於相聯公司之投資	24	16,506	22,441
		<u>380,743</u>	<u>401,831</u>
<b>流動資產</b>			
存貨	26	96,629	108,904
應收賬款及應收票據	27	541,430	462,314
應收合約客戶款項	28	488,600	548,137
應收保固金	29	15,811	9,643
預付款項、按金及其他應收款項		81,051	72,024
應收一間共同控制公司之款項	33	-	4,527
應收相聯公司款項	30	1,629	2,121
預付土地租賃款項	19	739	752
已抵押銀行存款	31	7,865	7,373
銀行及現金結餘	31	200,463	149,568
		<u>1,434,217</u>	<u>1,365,363</u>
<b>流動負債</b>			
應付賬款及其他應付款項	32	449,188	375,017
應付合約客戶款項	28	10,628	5,671
應付一間共同控制公司之款項	33	184	-
應付非控制性權益款項	34	5,964	4,603
銀行借貸	35	95,946	99,985
應付融資租賃	36	-	36
即期稅項負債		3,951	7,971
		<u>565,861</u>	<u>493,283</u>
<b>流動資產淨值</b>		<u>868,356</u>	<u>872,080</u>
<b>總資產減流動負債</b>		<u>1,249,099</u>	<u>1,273,911</u>

## 綜合財務狀況表

於二零一二年十二月三十一日

	附註	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
<b>非流動負債</b>			
遞延稅項負債	37	<u>2,381</u>	<u>1,455</u>
<b>資產淨值</b>		<u><b>1,246,718</b></u>	<u><b>1,272,456</b></u>
<b>資本及儲備</b>			
股本	38	<u>30,168</u>	30,168
儲備	40	<u>1,180,286</u>	<u>1,201,842</u>
本公司擁有人應佔權益		<u>1,210,454</u>	1,232,010
非控制性權益		<u>36,264</u>	<u>40,446</u>
<b>權益總額</b>		<u><b>1,246,718</b></u>	<u><b>1,272,456</b></u>

於二零一三年三月二十五日經董事會批准

江雄  
董事

江清  
董事

## 財務狀況表

於二零一二年十二月三十一日

	附註	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
<b>非流動資產</b>			
於附屬公司之投資	23	<u>187,567</u>	<u>187,567</u>
<b>流動資產</b>			
預付款項、按金及其他應收款項		39	37
應收附屬公司之款項	23	518,635	515,497
應收一間共同控制公司之款項	33	–	9,267
銀行及現金結餘	31	<u>26,708</u>	<u>24,053</u>
		<u>545,382</u>	<u>548,854</u>
<b>流動負債</b>			
應計款項	32	<u>3,361</u>	<u>2,874</u>
<b>流動資產淨值</b>		<u>542,021</u>	<u>545,980</u>
<b>資產淨值</b>		<u>729,588</u>	<u>733,547</u>
<b>資本及儲備</b>			
股本	38	30,168	30,168
儲備	40	<u>699,420</u>	<u>703,379</u>
<b>權益總額</b>		<u>729,588</u>	<u>733,547</u>

於二零一三年三月二十五日經董事會批准

江雄  
董事

江清  
董事

## 綜合股東權益變動報表

截至二零一二年十二月三十一日止年度

	本公司擁有人應佔										非控制性 權益	權益總額 人民幣千元
	股本	股份溢價	特別儲備	資本儲備	法定 盈餘儲備	法定 公積金	法定 儲備基金	匯兌儲備	保留盈利	總計		
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元		
			(附註40(c)(i))	(附註40(c)(ii))	(附註40(c)(iii))	(附註40(c)(iv))	(附註40(c)(v))	(附註40(c)(vi))				
於二零一一年一月一日	30,168	646,363	(6,692)	57,840	38,053	24,296	82,427	(868)	402,070	1,273,657	26,649	1,300,306
本年度總全面收益	-	-	-	-	-	-	-	(402)	(41,245)	(41,647)	2,991	(38,656)
投入資本	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1,200	1,200
出售附屬公司(附註41)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	9,606	9,606
轉撥	-	-	-	-	-	1,145	-	-	(1,145)	-	-	-
本年度股東權益變動	-	-	-	-	-	1,145	-	(402)	(42,390)	(41,647)	13,797	(27,850)
於二零一一年十二月三十一日及 二零一二年一月一日	30,168	646,363	(6,692)	57,840	38,053	25,441	82,427	(1,270)	359,680	1,232,010	40,446	1,272,456
本年度總全面收益	-	-	-	-	-	-	-	(142)	(21,414)	(21,556)	(637)	(22,193)
出售一附屬公司(附註41)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(3,545)	(3,545)
轉撥	-	-	-	-	-	621	-	-	(621)	-	-	-
本年度股東權益變動	-	-	-	-	-	621	-	(142)	(22,035)	(21,556)	(4,182)	(25,738)
於二零一二年十二月 三十一日	30,168	646,363	(6,692)	57,840	38,053	26,062	82,427	(1,412)	337,645	1,210,454	36,264	1,246,718

## 綜合現金流量表

截至二零一二年十二月三十一日止年度

	附註	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
<b>經營業務之現金流量</b>			
除稅前虧損		(11,358)	(28,931)
調整以下各項：			
呆壞賬撥備		21,087	6,216
報廢及滯銷存貨撥備		395	195
其他無形資產攤銷		253	253
預付土地租賃款項攤銷		752	752
物業、廠房及設備折舊		19,947	19,000
投資物業按公平值計算之虧損		1,712	-
出售附屬公司的(利潤)/虧損	41	(1,221)	4,985
商譽減值虧損		-	12,127
於相聯公司投資的減值虧損		4,228	9,057
利息開支		7,509	7,042
利息收入		(2,543)	(1,588)
出售物業、廠房及設備的虧損		1,595	153
報廢存貨撇銷		80	-
應佔相聯公司之虧損/(盈利)		1,707	(726)
營運資金變動前之經營盈利		44,143	28,535
存貨減少/(增加)		574	(13,708)
應收賬款及應收票據增加		(112,728)	(200,604)
應收合約客戶款項減少/(增加)		59,537	(1,894)
應收保固金(增加)/減少		(8,271)	1,263
預付款項、按金及其他應收款項增加		(8,003)	(1,800)
應付賬款及其他應付款項增加		91,715	101,510
應付合約客戶款項增加/(減少)		4,957	(4,593)
經營業務所得/(所用)之現金		71,924	(91,291)
已付利息		(7,509)	(7,042)
已付所得稅		(13,306)	(11,686)
經營業務所得/(所用)之現金淨額		51,109	(110,019)

## 綜合現金流量表

截至二零一二年十二月三十一日止年度

	附註	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
<b>投資活動之現金流量</b>			
購入物業、廠房及設備		(9,913)	(17,273)
已抵押銀行存款(增加)/減少		(492)	7,486
已收利息		2,543	1,588
收回墊支予/(墊支予)相聯公司之款項		492	(1,453)
收回墊支予共同控制公司之款項		4,527	43
共同控制公司之墊支		184	-
出售附屬公司(扣除出售的現金及現金等值金額後)	41	5,039	(706)
出售物業、廠房及設備所得款項		221	9
投資活動所得/(所用)現金淨額		<u>2,601</u>	<u>(10,306)</u>
<b>融資活動之現金流量</b>			
信託收據貸款減少		-	(5,365)
新訂銀行貸款		85,946	99,985
償還銀行貸款		(89,985)	(90,000)
一名非控股股東之注資		-	1,200
非控股股東墊支		1,394	2,031
償還應付融資租賃款		(36)	(47)
融資活動(所用)/所得現金淨額		<u>(2,681)</u>	<u>7,804</u>
現金及現金等值金額增加/(減少)淨額		51,029	(112,521)
外匯匯率變動的影響		(134)	(437)
於一月一日之現金及現金等值金額		<u>149,568</u>	<u>262,526</u>
於十二月三十一日之現金及現金等值金額		<u><u>200,463</u></u>	<u><u>149,568</u></u>
<b>現金及現金等值金額分析</b>			
銀行及現金結餘		<u><u>200,463</u></u>	<u><u>149,568</u></u>

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 1. 一般資料

本公司在開曼群島註冊成立為獲豁免有限公司，其股份於香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）主板上市。本公司註冊辦事處之地址為Cricket Square, Hutchins Drive, P.O. Box 2681, Grand Cayman KY1-1111, Cayman Islands。中國主要營業地點為中華人民共和國（「中國」）四川省成都市溫江區海峽兩岸科技園新華大道一段8號。

本公司為一間投資控股公司。其主要附屬公司、相聯公司及共同控制公司之主要業務分別載於附註23、24及25。

### 2. 採納新訂及經修訂的香港財務報告準則

於本年度，本集團已採納所有由香港會計師公會頒佈，與本集團之業務相關，並於二零一二年一月一日開始之會計年度生效之新訂及經修訂的香港財務報告準則（「香港財務報告準則」）。香港財務報告準則包括香港財務報告準則、香港會計準則以及詮釋。採納該等新訂及經修訂的香港財務報告準則對集團本年度或過往年度會計政策、集團財務報表的呈列方式及金額並無造成任何重大影響。

本集團並未採用已頒佈但尚未生效之新訂香港財務報告準則。本集團已開始評估該等新訂香港財務報告準則之影響，惟尚未可定論該等新訂香港財務報告準則會否對其經營業績及財務狀況構成重大影響。

### 3. 主要會計政策

本財務報表乃根據香港財務報告準則、香港普遍採納會計原則以及聯交所證券上市規則及香港《公司條例》所規定之適用披露而編製。

本財務報表已根據歷史成本法編製，但投資物業則在價值重估後按公平值列賬。

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 3. 主要會計政策(續)

編製符合香港財務報告準則的財務報表需使用若干重大假設及估計，亦需要董事於應用會計政策之過程中作出判斷。對財務報表存在重大影響的重要判斷以及假設和估計，於財務報表附註4內披露。

編製財務報表時採納的主要會計政策載於下文。

#### (a) 綜合賬目

綜合財務報表包括本公司及其附屬公司截至十二月三十一日止之財務報表。附屬公司指本集團具有控制權之公司。控制權指規管公司之財務及經營政策之權力，並藉此從其活動中獲得利益。於評估本集團是否控制另一公司時，會考慮現時可行使或轉換之潛在投票權之存在及影響。

附屬公司乃自控制權轉移至本集團之當日起綜合入賬，並於控制權終止當日起停止綜合入賬。

出售附屬公司(導致失去控制權)之盈利或虧損指(i)出售代價之公平值加上對該附屬公司餘下投資之公平值與(ii)本公司應佔該附屬公司之資產淨值加上有關該附屬公司之剩餘商譽及相關匯兌儲備間之差額。

集團公司間之交易、結餘及未變現收益相互抵銷。除非有證據顯示交易中所轉讓的資產出現減值，否則未變現虧損亦予以對銷。附屬公司之會計政策在有需要之處已作出修訂，以確保與本集團所採納之政策一致。

非控制性權益指並非由本公司直接或間接應佔之權益。非控制性權益呈列在綜合財務狀況表及綜合股東權益變動報表中之權益內。非控制性權益在綜合全面收益表內以本年度盈利或虧損及總全面收益分別分配予非控股股東與本公司擁有人的方式列報。

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 3. 主要會計政策(續)

#### (a) 綜合賬目(續)

即使在分配盈利或虧損及其他各項全面收益予本公司擁有人及非控股股東後，會導致非控制性權益出現虧絀結餘，盈利或虧損及其他各項全面收益仍須分配予本公司擁有人及非控股股東。

本公司於附屬公司中之所有權權益變動(在不導致失去控制權的情況下)被視為權益交易(即各擁有人間之交易)。控制性及非控制性權益之賬面值按彼等各自於該附屬公司之權益變動予以調整。非控制性權益數額之調整與已付或已收代價公平值之差額，直接在權益內確認，並分配予本公司擁有人。

於本公司之財務狀況表內，於附屬公司之投資乃按成本減減值虧損撥備入賬。附屬公司之業績則按已收及應收股息基準在本公司賬目中反映。

#### (b) 業務合併及商譽

本集團採用收購法為業務合併中所收購之附屬公司列賬。收購成本是以所付出的資產在收購當日之公平值、所發行之股本工具及所產生之負債以及或然代價計量。收購相關成本於有關成本產生及獲得服務期間確認為開支。所收購之附屬公司之可識別資產及負債，均按其於收購當日之公平值計量。

收購成本超出本公司應佔附屬公司可識別資產及負債之公平淨值之差額列作商譽。本公司應佔可識別資產及負債之公平淨值超出收購成本之差額則於綜合損益內確認為本公司應佔之議價收購收益。

對於分階段進行之業務合併，先前已持有之附屬公司之權益按收購當日之公平值重新計量，而由此產生之盈利或虧損於綜合損益內確認。公平值會加入至收購成本以計算商譽。

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 3. 主要會計政策(續)

#### (b) 業務合併及商譽(續)

倘先前已持有之附屬公司之權益之價值變動已於其他全面收益內確認(例如可供出售投資),則過往已在其他全面收益中確認之金額會按相當於先前已持有之權益已被出售所用之相同基準確認。

本集團會每年或當有事件發生或情況改變顯示有減值可能時進行減值測試。商譽乃按成本減累計減值虧損計量。商譽減值虧損之計量方法與下文(z)項會計政策所述之其他資產減值之計量方法相同。商譽減值虧損於綜合損益內確認,且其後不予撥回。商譽會被分配至預期因收購之協同效益而產生利益之現金產生單位進行減值測試。

於附屬公司之非控制性權益初步按非控股股東應佔該附屬公司於收購當日之可識別資產及負債之公平淨值比例計算。

#### (c) 相聯公司

相聯公司為本集團對其有重大影響力之公司。重大影響力指擁有參與有關公司的財務及營運政策的權力而非控制或共同控制該等政策之制定。在評估本集團是否擁有重大影響力時,會一併考慮所持有的可行使或可轉換之潛在投票權的存在及影響。

於相聯公司之投資以權益法在綜合財務報表中入賬,起始時按成本確認。相聯公司的可識別資產及負債於收購當日按公平值計量。收購成本超過本集團應佔相聯公司的可識別資產及負債之淨公平值的部份,會列賬為商譽。商譽包括在投資的賬面值內,當有客觀證據顯示投資價值減低,本集團會於各報告期結束時連同投資一併進行減值測試。本集團應佔可識別資產及負債的公平淨值超過收購成本的金額,會在綜合損益內確認。

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 3. 主要會計政策(續)

#### (c) 相聯公司(續)

本集團應佔相聯公司之收購後盈虧於綜合損益中確認，而應佔其收購後儲備之變動則於綜合儲備內確認。投資賬面值因應累計收購後的變動調整。當本集團應佔相聯公司虧損等同或超過其於相聯公司權益(包括任何其他無抵押應收款項)，本集團將不確認超出的虧損，除非本集團有為相聯公司承擔責任或支付款項。如果相聯公司其後報收盈利，則本集團只可在其應佔盈利足夠彌補其未確認的應佔虧損後方會恢復確認其應佔的盈利。

出售相聯公司(在導致失去重大影響力的情況下)的盈虧是指(i)出售代價的公平值加上對該相聯公司餘下投資的公平值與(ii)本集團應佔該相聯公司的資產淨值加上有關該相聯公司的剩餘商譽及匯兌儲備間的差額。

本集團與其相聯公司間交易之未變現盈利按本集團於相聯公司的權益比例撇銷。除非有證據顯示交易中所轉讓的資產出現減值，否則未變現的虧損亦予以撇銷。相聯公司的會計政策在有需要之處已作出修訂，以確保與本集團採納的政策一致。

#### (d) 共同控制公司

共同控制公司指本集團與其他人士在共同控制下進行經濟活動而訂立之合約安排。共同控制是指當一經濟活動的有關策略財務和營運決定需合營各方(「合營方」)一致同意時對分享經濟活動控制權的合約安排。

共同控制公司是各合營方另行共同成立並擁有權益之合營公司。

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 3. 主要會計政策(續)

#### (d) 共同控制公司(續)

本集團使用按比例綜合入賬法報告其於共同控制公司之權益。本集團應佔共同控制公司之資產、負債、收益及開支按逐行基準與等同項目合併在綜合財務報表內。因收購本公司於共同控制公司之權益而產生之商譽按本集團就於業務合併中收購附屬公司所產生之商譽之會計政策入賬。

出售共同控制公司(在導致失去共同控制的情況下)之盈利或虧損為(i)出售代價的公平值加上對該共同控制公司餘下投資的公平值與(ii)本集團應佔該共同控制公司之資產淨值加上有關該共同控制公司的剩餘商譽及相關匯兌儲備間的差額。

本集團與其共同控制公司間交易之未變現盈利按本集團於共同控制公司的權益比例撇銷。除非有證據顯示交易所轉讓的資產出現減值，否則未變現虧損亦予以撇銷。共同控制公司的會計政策在需要之處已作出修訂，以確保與本集團採納的政策一致。

#### (e) 外幣換算

##### (i) 功能及呈報貨幣

本集團旗下各公司的財務報表內的項目均以該公司營運的主要經濟環境之貨幣(「功能貨幣」)計算。綜合財務報表以人民幣(「人民幣」)呈報，人民幣為本公司之呈報貨幣以及本集團的主要營運附屬公司之功能貨幣。

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 3. 主要會計政策(續)

#### (e) 外幣換算(續)

##### (ii) 各公司財務報表內之交易及結餘

以外幣結算之交易於首次確認時按交易當日之匯率換算為功能貨幣。以外幣計值之貨幣資產及負債按各報告期結束時之匯率予以換算。按換算政策所產生之匯兌盈虧於損益內確認。

以公平值計量及外幣計值的非貨幣項目按釐定公平值當日之適用匯率換算。

倘非貨幣項目之盈虧於其他全面收益內確認，該盈虧之匯兌部份亦於其他全面收益內確認。倘非貨幣項目之盈虧於損益內確認，該盈虧之匯兌部份亦於損益內確認。

##### (iii) 綜合賬目時之換算

集團旗下各公司如使用與本公司之呈報貨幣不一致的功能貨幣，其業績及財務狀況均按下列方法換算為本公司的呈報貨幣：

- 每份財務狀況表內之資產及負債均按照該財務狀況表結算日之收盤匯率換算；
- 每份全面收益表內之收益及開支均按平均匯率換算，但若此平均匯率未能合理反映各交易日之匯率所帶來的累計影響，則按交易日之匯率換算該等收益及開支；及
- 所有產生的匯兌差額均於匯兌儲備內確認。

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 3. 主要會計政策(續)

#### (e) 外幣換算(續)

##### (iii) 綜合賬目時之換算(續)

在綜合賬目時，換算海外公司投資淨額及換算借貸產生之匯兌差額，均於匯兌儲備內確認。當出售海外業務時，該等匯兌差額將於綜合損益內確認為出售盈虧之一部份。

收購海外公司所產生的商譽及公平值調整被視作該海外公司之資產及負債，並按收盤匯率予以換算。

#### (f) 物業、廠房及設備

物業、廠房及設備(包括用於生產或供應貨品或服務或作行政用途而持有之樓宇)按成本減累計折舊及減值虧損列賬。

其後產生之成本僅在本集團有可能獲得與該項目有關之未來經濟利益，而該項目之成本能可靠地計量時，方會列入資產之賬面值或另行確認為資產(如適用)。所有其他維修及保養費用於產生期間在損益內確認。

物業、廠房及設備之折舊，按直線法在估計可使用年內足以撇銷其成本減剩餘價值之比率計算。主要年率如下：

樓宇	按租期或20至30年
廠房及設備	10%–33%
工具及模具	10%–20%
傢私及固定裝置	10%–33%
電腦	20%–33%
汽車	10%–20%
租賃物業裝修	按租期或20%之較短者

剩餘價值、可使用年期及折舊方法會於各報告期結束時進行檢討並作出調整(如適用)。

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 3. 主要會計政策(續)

#### (f) 物業、廠房及設備(續)

在建工程指正在建造之樓宇及待安裝之廠房及設備，並按成本減減值虧損列賬。當相關資產可供使用時開始折舊。

出售物業、廠房及設備之盈虧是指出售所得款項淨額與相關資產賬面金額之間的差額，並於損益內確認。

#### (g) 投資物業

投資物業指為賺取租金及／或資本增值而持有的土地及／或樓宇。投資物業初始按成本(包括該物業應佔之所有直接費用)計量。

於初始確認後，投資物業按外聘獨立估值師所評估之公平值列賬。因投資物業之公平值變動而產生之盈虧於產生期間在損益內確認。

倘物業、廠房及設備項目因用途變更而成為投資物業，則賬面值與該項目於轉為投資物業當日之公平值之間的任何差額將確認為物業、廠房及設備重估。

出售投資物業之盈虧是指出售所得款項淨額與該物業賬面值之間的差額，並於損益內確認。

#### (h) 租賃

本集團作為承租人

##### (i) 經營租賃

當租賃資產所有權的絕大部份風險及回報並無轉讓予承租人，該租賃合約以經營租賃入賬。租賃付款(扣除收取自出租人之任何優惠後)於租賃期內按直線法確認為開支。

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 3. 主要會計政策(續)

#### (h) 租賃(續)

##### (ii) 融資租賃

當租賃資產所有權的絕大部份風險及回報已轉讓予本集團，該租賃合約以融資租賃入賬。在租期開始時，融資租賃按租賃資產之公平值與最低租賃付款現值之較低者資本化成資產價值，而上述各值均於租賃開始時釐定。

對出租人之相應負債作為應付融資租賃款計入財務狀況表。租賃付款分為利息支出及減少未償還負債兩部份。利息支出在租賃年期的各期間分攤，藉以得出適用於餘下負債結餘之固定利率。

融資租賃下之資產與集團已擁有的資產採納相同的折舊方法。

本集團作為出租人

##### (i) 經營租賃

當租賃資產所有權的絕大部份風險及回報並無轉讓予承租人，該租賃合約以經營租賃入賬。經營租賃之租金收入於相關租賃期內按直線法確認。

#### (i) 研發支出

研究工作之支出於其產生期間確認為開支。內部產生之無形資產僅在符合下列所有條件時方會確認：

- 所創造之資產可予識別；
- 所創造之資產未來可能產生經濟利益；及
- 該資產之開發成本能可靠地計量。

已資本化之開發成本(包括提供網上廣告服務而訂做的軟件以及開發若干新型號消防設備的成本)為內部產生的無形資產，並以成本值減累計攤銷及減值虧損列賬。該等無形資產按5年的估計可使用年期以直線法計算攤銷。倘沒有內部產生的無形資產獲確認，則開發支出於產生期間的損益內確認。

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 3. 主要會計政策(續)

#### (j) 技術知識

技術知識指用於生產若干消防設備的技術，並按成本減累計攤銷及減值虧損列賬。技術知識按9年的估計可使用年期以直線法計算攤銷。

#### (k) 存貨

存貨按成本值及可變現淨值的較低者列賬。成本值以加權平均基準釐定。製成品及在製品之成本包括原材料、直接勞工、適當部份的所有生產開銷以及分包費用(如適用)。可變現淨值指日常業務過程中的估計售價減去估計完工成本及銷售所需的估計成本計算。

#### (l) 安裝合約

倘能準確預測安裝合約之結果，合約成本乃根據合約於報告期結束時的完工進度確認為開支。倘合約成本總額將超過合約收益，則預期的虧損會即時確認為支出。當安裝合約之結果不能準確預測時，合約成本於產生期間確認為開支。

於報告期結束時，在建安裝合約乃按所產生之成本加已確認的盈利減已確認的虧損及進度賬款於財務狀況表內列賬，並在財務狀況表內呈列為「應收合約客戶款項」。倘進度賬款超過現時所產生之成本加已確認盈利減已確認虧損，則有關盈餘會在財務狀況表內呈列為「應付合約客戶款項」。客戶尚未支付之進度賬款計入財務狀況表內之「應收賬款」。履行相關工作前已收之款項會計入財務狀況表內之「預收款項」。

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 3. 主要會計政策(續)

#### (m) 金融工具的確認及終止確認

當本集團成為金融工具合約條文之訂約方時，會於財務狀況表內確認金融資產及金融負債。

當從資產收取現金流的合約權利屆滿；本集團已實質上轉讓資產所有權的所有風險及回報；或本集團即未實質上轉讓，亦沒有保留資產所有權的所有風險及回報，但並無保留該等資產之控制權時，則金融資產將終止確認。終止確認金融資產時，該資產賬面值與已收代價金額及過往已在其他全面收益內確認之累計盈虧的總額之間的差額於損益內確認。

當金融負債有關合約中規定的責任解除、取消或屆滿時，金融負債將被終止確認。已終止確認的金融負債賬面值與已付代價之間的差額於損益內確認。

#### (n) 應收賬款、應收票據及其他應收款項

應收賬款、應收票據及其他應收款項(包括應收保固金、應收共同控制公司款項、應收相聯公司款項、已抵押銀行存款及銀行及現金結餘)是擁有固定或可釐定金額的款項，且沒有活躍市場上報價的非衍生金融資產，起始時按公平值確認，隨後按以實際利率法計算之攤銷成本減減值撥備計量。當有客觀證據證明本集團不能根據應收款項的原來條款收回所有金額時，則會對應收賬款、應收票據及其他應收款項作出減值撥備。撥備金額為應收款項賬面值與按起始確認時的實際利率貼現的估計未來現金流量現值之間的差額。撥備金額於損益內確認。

在往後期間，倘應收款項之可收回金額因確認減值後所發生的客觀事件而增加，減值虧損將予以回撥，並於損益內確認，惟減值撥回後的應收款項的賬面值不得超過減值前的攤銷成本。

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 3. 主要會計政策(續)

#### (o) 現金及現金等值金額

就現金流量表而言，現金及現金等值金額指銀行現金存款及手頭現金、銀行及其他金融機構的即期存款及能可靠地轉換為已知的現金金額而所承受之價值變動風險甚微的短期且具高流動性的投資。須隨時按要求償還且構成本集團現金管理部份的銀行透支亦計入現金及現金等值金額部份。

#### (p) 金融負債及權益工具

金融負債及權益工具是根據已訂立合約安排內容以及香港財務報告準則對金融負債及權益工具之定義分類。權益工具是指任何可證明其對本集團在扣除所有負債後的剩餘資產中擁有權益的合約。為特定金融負債及權益工具採納之會計政策載於下文。

#### (q) 借貸

借貸起始時按公平值扣除已產生的交易成本確認入賬，隨後以實際利率法按攤銷成本列賬。

除非本集團有權並在無條件限制的情況下將負債的償還日延長至報告期間後最少十二個月，否則借貸將被分類為流動負債。

#### (r) 財務擔保合約負債

財務擔保合約負債初步按彼等的公平值計量，其後按以下兩者之較高者計量：

- 根據香港會計準則第37號「撥備、或然負債及或然資產」所釐定的合約項下責任金額；及
- 已初步確認金額減以直線法按擔保合約期限於損益中確認之累計攤銷。

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 3. 主要會計政策(續)

#### (s) 應付賬款及其他應付款項

應付賬款及其他應付款項(包括應付非控股股東款項、銀行借貸及應付融資租賃款)起始時按彼等之公平值列賬,隨後以實際利率法按攤銷成本計量,如若按實際利率計算折算值之影響不大,應付賬款及其他應付款項會以成本列賬。

#### (t) 權益工具

本公司發行之權益工具按已收所得款項扣除直接發行成本入賬。

#### (u) 收益確認

收益乃根據已收或應收代價之公平值計算,並在經濟利益將流入本集團,而收益之金額能可靠地計量時予以確認。

銷售貨品之收益乃於所有權之重大風險及回報轉移後予以確認,在一般情況下與貨品被付運到客戶及所有權轉移的時間相符。

服務收入乃於提供服務時確認。

酒店及餐飲服務之收入於提供有關服務時予以確認。

利息收入乃根據實際利率法按時間比例確認。

當安裝合約的結果能可靠地估計時,固定價格安裝合約之收益乃採用完成進度法確認,安裝進度乃參考各合約迄今已產生成本佔估計總合約成本之百分比計量。當安裝合約的結果不能可靠地估計時,所確認之收益將不得超過可能收回之合約成本。

租金收入按租賃年期使用直線法確認。

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 3. 主要會計政策(續)

#### (v) 僱員福利

##### (i) 僱員應享假期及長期服務金

有關年假及長期服務金之僱員權益於應計予僱員時確認。直至報告期結束止，因僱員所提供服務而享有之年假及長期服務金之估計負債已作出撥備。

有關病假及產假之僱員權益於休假時方會確認。

##### (ii) 退休金承擔

本集團向定額供款退休金計劃作出供款，全體僱員均可參與。本集團及僱員向計劃作出之供款按僱員基本薪金某百分比作出計算。自損益中扣除之退休福利計劃成本即本集團應向基金支付之供款。

##### (iii) 離職福利

當本集團明確終止僱用合約或因提出詳細、正式且不可撤回的僱員自願離職計劃而提供利益，在此情況及只可在此情況下，該等利益可確認為離職福利。

#### (w) 借貸成本

直接涉及收購、建築或生產合資格資產(即必須經過一段頗長時間方能作擬定用途或出售之資產)之借貸成本會被資本化為該等資產之部分成本，直至該等資產大致上準備好作擬定用途或出售為止。特定借貸款項在用作合資格資產之支出前而暫時用作投資所賺獲之收入，需自可資本化之借貸成本中扣除。

如借貸屬非指定用途而所得款項用作獲取合資格資產，可資本化之借貸成本金額以該項資產開支之資本化率計算釐定。資本化率為適用於本集團該期間未償還借貸之借貸成本加權平均值(為獲得合資格資產之特別借貸除外)。

所有其他借貸成本於產生期間的損益內確認。

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 3. 主要會計政策(續)

#### (x) 稅項

所得稅為即期稅項與遞延稅項總和。

即期應付稅項按年內應課稅盈利計算。應課稅盈利由於不包括應於其他年度課稅之收入或可扣減之開支項目，且亦不計及免稅或不可扣減之項目，故有別於損益內呈報之利潤。本集團之即期稅項負債按於報告期結束時頒佈或實質上已頒佈之稅率計算。

遞延稅項按財務報表內資產及負債賬面值與計算應課稅盈利所用相應稅基之差額確認。遞延稅項負債一般就所有應課稅暫時差額確認，而遞延稅項資產則於可能有應課稅盈利以抵銷可扣減暫時差額、未動用稅務虧損或未動用稅務抵免時才確認。倘暫時差額是因商譽或自不影響應課稅盈利或會計盈利之交易中的其他資產及負債之初始確認(業務合併除外)所產生，則不會確認有關資產及負債。

投資附屬公司及相聯公司以及投資共同控制公司所產生之應課稅暫時差額確認為遞延稅項負債，惟本集團可控制撥回暫時差額且暫時差額於可見未來將不會撥回的情況則作別論。

集團於各報告期結束時審閱遞延稅項資產的賬面值，並在可能不再有足夠應課稅盈利以收回全部或部份資產之情況下作出相應扣減。

遞延稅項根據報告期結束時已頒佈或實質上已頒佈之稅率，按預期遞延負債清償或遞延資產變現期間應用之稅率計算。遞延稅項於損益中確認，除非其是與在其他全面收益或直接在權益中確認之項目有關，於此情況下遞延稅項亦於其他全面收益或直接於權益確認。

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 3. 主要會計政策(續)

#### (x) 稅項(續)

遞延稅項負債及資產之計量反映稅務影響，可由本集團於報告期結束時預期之方式以收回或結算其資產及負債之賬面值。

就計量採用公平值模式計量的投資物業的遞延稅項而言，有關物業的賬面值被假定為可透過銷售予以收回，除非假定被推翻。當投資物業可折舊及在本集團的業務模式內持有，其業務目標為按時間(而並非透過銷售)享用絕大部份嵌入投資物業之經濟利益時，假定被推翻。倘假定被推翻，有關投資物業的遞延稅項根據物業將如何收回之預期方式予以計量。

當即期稅項資產與即期稅項負債可依法相互抵銷，且是與同一稅務機關所徵收之所得稅有關，加上本集團擬以淨額償付結清其即期稅項資產及負債時，遞延稅項資產及負債可相互抵銷。

#### (y) 關連人士

關連人士為與本集團有關連之個人或實體。

(A) 倘屬以下人士，即該人士或該人士之近親與本集團有關連：

- (i) 控制或共同控制本集團；
- (ii) 對本集團有重大影響；或
- (iii) 為本公司或本公司母公司之主要管理層成員。

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 3. 主要會計政策(續)

#### (y) 關連人士(續)

(B) 倘符合下列任何條件，即該實體與本集團(報告實體)有關連：

- (i) 該實體與本公司屬同一集團之成員公司(即各母公司、附屬公司及同系附屬公司彼此間有關連)。
- (ii) 一間實體為另一實體之相聯公司或合營公司(或另一實體為成員公司之集團旗下成員公司之相聯公司或合營公司)。
- (iii) 兩間實體均為同一第三方之合營公司。
- (iv) 一間實體為第三方實體之合營公司，而另一實體為該第三方實體之相聯公司。
- (v) 實體為本集團或與本集團有關連之實體就僱員利益設立之離職福利計劃。倘本集團本身便是該計劃，提供資助之僱主亦與本集團有關連。
- (vi) 實體受(A)所識別人士控制或受共同控制。
- (vii) 於(A)(i)所識別人士對實體有重大影響力或屬該實體(或該實體之母公司)主要管理層成員。

#### (z) 資產減值

於各報告期結束時，本集團均會審閱其有形及無形資產(商譽、投資物業、存貨及應收款項除外)之賬面值，以決定是否有跡象顯示資產出現任何減值虧損。如有任何減值情況出現，則會估計有關資產之可收回金額，以釐定減值虧損之程度。如不可能估計個別資產之可收回金額，則本集團會估計資產所屬現金產生單位之可收回金額。

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 3. 主要會計政策(續)

#### (z) 資產減值(續)

可收回金額為公平值減去出售成本及使用價值兩者中之較高者。於評估使用價值時，預期的未來現金流量會以可反映市場現時所評估之時間值及資產特定風險的稅前貼現率折算至現值。

倘資產或現金產生單位之可收回金額估計少於賬面值，則資產或現金產生單位之賬面值會減少至其可收回金額。減值虧損會即時於損益中確認，除非有關資產是以重估金額列賬，而在該情況下，減值虧損會被視為重估減少。

倘減值虧損其後撥回，則資產或現金產生單位之賬面值會增加至所估算之經修訂可收回金額，惟所增加之賬面值不得高於假設過往年度並無就資產或現金產生單位確認減值虧損而原應釐定之賬面值(扣除攤銷或折舊)。所撥回之減值虧損會即時於損益中確認，除非有關資產乃按重估金額列賬，在該情況下，所撥回之減值虧損會被視為重估增加。

#### (aa) 撥備及或然負債

倘若本集團因過往事件致使現時負有法律或推斷性責任而可能須要以經濟利益支付負債，在可作出可靠估計時，需就未有確定時間或金額之負債確認撥備。倘有關準備金額有重大之時間值，則撥備會按預期用以支付負債之金額之現值計提。

倘須要付出經濟利益之可能性不大，或未能可靠估計有關金額，則除非需付出經濟利益之可能性極微，否則有關責任承擔將列作或然負債披露。除非需付出經濟利益之可能性極微，否則需待日後某一宗或多宗事件是否實現後方能確認之可能產生的責任亦會披露為或然負債。

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 3. 主要會計政策(續)

#### (ab) 報告期後事項

能提供有關本集團於報告期結束時狀況之額外資料或顯示其可持續經營之假設並不適宜之報告期後事項均為調整事項，並會在財務報表中反映。不屬調整事項之報告期後事項如為重要者，會在財務報表附註中披露。

### 4. 重要判斷及主要估計

#### 應用會計政策之重要判斷

在應用會計政策之過程中，除需作出下文所述之估計外，董事還需作出以下對財務報表內所確認數額具最重大影響之判斷。

#### 若干土地及樓宇之業權

誠如財務報表附註18及19所載，本集團正在就部份租賃土地及樓宇申請房產證及土地使用權。儘管本集團尚未獲得全部相關土地使用權證及房產證，但由於本集團已實質上控制該等土地及樓宇，因此董事決定將該等樓宇及預付土地租賃款項確認為物業、廠房及設備以及預付土地租賃款項。

#### 需作出估計而引致不確定的主要來源

涉及未來的主要假設及於報告期結束時需作出估計而引致不確定的其他主要來源(彼等均有導致資產及負債之賬面值在下個財政年度出現大幅調整之重大風險)討論如下。

#### (a) 物業、廠房及設備及折舊

本集團就其物業、廠房及設備釐定估計可用年期，剩餘價值及相關折舊開支。此項估計乃根據物業、廠房及設備過往實際可使用年期及剩餘價值之經驗作出。倘可使用年期及剩餘價值與先前估計有別，則本集團會修訂折舊開支，或會撤銷或撤減已棄用或出售的報廢或非策略性資產。

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 4. 重要判斷及主要估計(續) 需作出估計而引致不確定的主要來源(續)

#### (b) 安裝合約之盈利確認

當安裝合約結果能可靠作出預算時，本集團會參考個別合約完成進度確認安裝合約收益。

管理層會估計每項安裝合約的總預算合約成本。本集團於參考個別安裝合約之進度及預期利潤後，會定期審閱及修訂預算。完工進度會按已進行工作而發生的合約成本佔合約預計總成本的比例計量。在若干情況下，完工百分比亦會以監理或客戶所提供的證書支持。

在應用完成百分比法時，本集團須根據安裝合約的估計總成本及安裝合約總金額而估計每項安裝合約的邊際毛利。

#### (c) 商譽減值

釐定商譽是否出現減值須估計商譽所屬配之現金產生單位的使用價值。計算使用價值時需要本集團估計現金產生單位將來可產生的現金流量和合適的折現率以計算現值。減值釐定之詳情載於財務報表附註21。

#### (d) 投資物業之公平值

本集團已委任獨立專業估值師以評估投資物業之公平值。在釐定公平值時，估值師使用之估值法當中包含若干估計。董事在作出判斷後認為所使用的估值法可反映現行市況。

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 4. 重要判斷及主要估計(續)

#### 需作出估計而引致不確定的主要來源(續)

##### (e) 呆壞賬之減值虧損

本集團根據應收賬款及其他應收款項之可收回性之評估(包括各債務人之現時信譽及過往收款歷史)就呆壞賬作出減值虧損撥備。當有事件或情況變化顯示結餘可能無法收回時,減值便產生。識別呆壞賬需要採用判斷及估計。倘實際結果與原估計有所不同,則有關差額將影響估計出現變動之年度內的應收賬款及其他應收款項及呆賬支出之賬面值。

##### (f) 報廢及滯銷存貨撥備

報廢及滯銷存貨撥備乃按存貨的賬齡及其估計可變現淨值計提。撥備金額的評估需要作出判斷及估計。若未來實際情況有別於最初估計,有關差額將影響估計變動期內存貨的賬面值及撥備/回撥撥備。

##### (g) 所得稅

本集團須於若干司法權區繳納所得稅。於釐定所得稅撥備時須作出重大估計。於日常業務過程中,有許多交易及計算之最終稅項釐定是不確定的。倘該等事項之最終稅項裁定結果與初步記錄之金額有所不同,則有關差額將影響稅項裁定期間所得稅及遞延稅項撥備。

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 5. 財務風險管理

本集團之經營活動令其須承受眾多不同之財務風險：外幣風險、信貸風險、流動資金風險及利率風險。本集團之整體風險管理計劃主要針對金融市場之不可預測性，旨在將對本集團之財務業績之潛在不利影響減至最低。

## (a) 外幣風險

本集團的貨幣風險主要源於買賣活動所產生的以外幣(即交易以有關企業的功能貨幣以外之貨幣進行)定值之應收款項、應付款項以及銀行及現金結餘。

於二零一二年十二月三十一日及二零一一年十二月三十一日，本集團以外幣為單位的貨幣性資產與貨幣性負債的賬面值如下：

本集團	外幣風險					
	二零一二年			二零一一年		
	美元 人民幣 千元	歐元 人民幣 千元	港元 人民幣 千元	美元 人民幣 千元	歐元 人民幣 千元	港元 人民幣 千元
應收賬款及其他應收款項 已抵押銀行存款以及銀行 及現金結餘	-	1,323	-	1,785	6,057	-
應付賬款及其他應付款項	6,123	4,856	26,180	6,786	1,975	25,437
	(6)	(61)	-	(6)	(59)	-
	<u>6,117</u>	<u>6,118</u>	<u>26,180</u>	<u>8,565</u>	<u>7,973</u>	<u>25,437</u>

本公司	外幣風險					
	二零一二年			二零一一年		
	美元 人民幣 千元	歐元 人民幣 千元	港元 人民幣 千元	美元 人民幣 千元	歐元 人民幣 千元	港元 人民幣 千元
銀行及現金結餘	-	-	24,791	-	-	24,053
	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>24,791</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>24,053</u>

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 5. 財務風險管理(續)

#### (a) 外幣風險(續)

本集團現時並無針對外幣交易、資產及負債的外幣對沖政策。然而，本集團會密切監察其外幣風險，並將於有需要時考慮為重大外幣風險進行對沖。

下表詳列了在所有其他可變項維持不變下，本集團對各種外幣兌人民幣的匯率在出現合理可能的5%變動時的敏感度。敏感度分析僅包括以外幣為單位的尚未換算貨幣性項目(包括於報告期結束時的衍生及非衍生工具)，並調整其於各報告期結束時因外幣匯率變動5%而出現的匯兌折算。

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
本年度虧損(減少)/增加		
—倘若人民幣對外幣轉弱		
港元	(1,309)	(1,272)
美元	(306)	(428)
歐元	(306)	(399)
—倘若人民幣對外幣轉強		
港元	1,309	1,272
美元	306	428
歐元	306	399

管理層認為，敏感度分析不能代表內在的外幣風險，因為年末風險並不反映年度內的風險。

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 5. 財務風險管理(續)

#### (b) 信貸風險

本集團之信貸風險主要來自其應收賬款及應收票據、應收保固金、其他應收款項、應收共同控制公司之款項、應收相聯公司之款項以及銀行及現金結餘。倘交易對手於二零一二年十二月三十一日未能履行彼等之責任，則本集團就各類別已確認的金融資產而須承受之最高信貸風險為於綜合財務狀況表列值之該等資產賬面值。為減低信貸風險，集團給予客戶之信貸限額及信貸條款須經授權高級職員批准，並會跟進收回逾期債務。此外，董事於各報告期結束時評估各項個別應收賬款之可收回金額，以確保就不可收回金額作出足夠之減值虧損撥備。據此，董事認為本集團之信貸風險已大幅降低。

銀行及現金結餘的信貸風險有限，因交易對手為國際信貸評級機構給予高信貸評級之銀行。

本集團的應收賬款及應收票據、應收保固金以及其他應收款項並無重大集中的信貸風險，有關風險分佈於多個交易對手及客戶。

#### (c) 流動資金風險

本集團的政策是定期監察現行及預期流動資金要求，以確保其維持充足現金儲備，以應付短期及較長期的流動資金需要。

本集團根據合約未貼現現金流(包括採用合約利率或(倘浮動)根據報告期結束時之即期利率計算之利息款項)對金融負債之到期日分析如下：

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 5. 財務風險管理(續)

## (c) 流動資金風險(續)

少於1年  
人民幣千元

## 本集團

## 於二零一二年十二月三十一日

應付賬款	104,842
應計費用	245,819
增值稅、銷售稅及其他徵稅	35,475
其他應付款項	12,285
應付共同控制公司款項	184
應付非控股股東款項	5,964
銀行借貸	99,087
財務擔保	5,984

## 於二零一一年十二月三十一日

應付賬款	99,770
應計費用	198,728
增值稅、銷售稅及其他徵稅	36,231
其他應付款項	12,942
應付非控股股東款項	4,603
銀行借貸	103,920
應付融資租賃款	37

## 本公司

## 於二零一二年十二月三十一日

應計費用	3,361
------	-------

## 於二零一一年十二月三十一日

應計費用	2,874
------	-------

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 5. 財務風險管理(續)

#### (d) 利率風險

本集團若干銀行借貸是按固定利率計息，因此須承受公平值利率風險。

本集團之現金流量利率風險主要涉及浮息銀行借貸。本集團現時並無設有現金流量對沖利率風險之政策。然而，管理層會監控利率風險，並於有需要時考慮對沖重大利率風險。

本集團對現金流量利率風險的敏感度乃根據於報告期結束時按浮動利率計算的銀行借貸的利率風險，以及於每年年初發生並於有關年度內維持不變的合理可能變動而釐定。

	二零一二年	二零一一年
利率的合理可能變動	50個基點	50個基點
	人民幣千元	人民幣千元
本年度虧損增加／(減少)		
－因利率上升	508	522
－因利率下跌	(508)	(522)

#### (e) 金融工具類別

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
金融資產：		
貸款及應收款項(包括現金及現金等值金額)	840,843	698,490
金融負債：		
按攤銷成本列賬之金融負債	500,515	452,295

#### (f) 公平值

計入本集團綜合財務狀況表內的金融資產及金融負債之賬面值與彼等各自的公平值相若。

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 6. 營業額

營業額指於年內進行之安裝合約工程、銷售貨品所得銷售款項、提供維護保養服務、經營酒店之收入及提供網上廣告服務所得收入之總額減折扣及銷售稅。分析如下：

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
安裝合約收益	471,902	547,338
銷售貨品	513,931	554,746
提供維護保養服務	12,484	17,195
經營酒店	5,187	—
提供網上廣告服務	19	89
	<u>1,003,523</u>	<u>1,119,368</u>

### 7. 其他收入

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
利息收入	2,543	1,588
租金收入	2,963	2,762
出售附屬公司的收益(附註41)	1,221	—
雜項收入	3,934	4,804
	<u>10,661</u>	<u>9,154</u>

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 8. 分類資料

本集團有以下六項可報告分類：

- 消防系統施工安裝；
- 生產及銷售消防車；
- 生產及銷售消防設備；
- 買賣消防車、消防設備及救援設備；
- 提供維護保養服務；及
- 經營酒店。

各業務分類乃提供不同產品及服務的策略性業務單位，而各分類需要不同的生產技術及市場銷售策略。

本集團的其他呈報分類指提供網上廣告服務，該業務未達到釐定可報告分類之最低數量標準。該其他呈報分類的資料包含在「其他」一欄內。

各業務分類的會計政策與財務報表附註3所述者相同。業務分類盈利或虧損當中不包括利息收入、未分配之公司開支、投資相聯公司之減值虧損、應佔相聯公司之虧損／盈利及財務成本。業務分類資產當中不包括投資相聯公司、應收相聯公司款項、已抵押銀行存款、銀行及現金結餘及未分配其他應收款。業務分類負債當中不包括應付非控制性股東款項、即期及遞延稅項負債、銀行借貸、應付融資租賃及未分配其他應付款。

集團內部之銷售及轉讓，是如銷售及轉讓予第三者一般以現時市場價格計算。

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 8. 分類資料 (續)

各可報告分類盈利或虧損、資產及負債的資料：

	買賣消防車、								總數
	消防系統	生產及銷售	生產及銷售	消防設備及	提供維護	經營酒店	其他	抵銷	
	施工安裝	消防車	消防設備	救援設備	保養服務				
人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	
截至二零一二年									
十二月三十一日止年度									
營業額									
外部銷售	471,902	343,836	170,091	4	12,484	5,187	19	-	1,003,523
內部銷售	-	10	5,097	4	-	-	163	(5,274)	-
總計	<u>471,902</u>	<u>343,846</u>	<u>175,188</u>	<u>8</u>	<u>12,484</u>	<u>5,187</u>	<u>182</u>	<u>(5,274)</u>	<u>1,003,523</u>
業績									
分類(虧損)/盈利	(15,476)	20,821	5,216	(3,842)	10,591	(7,912)	(418)		8,980
利息收入									2,543
投資相聯公司減值虧損									(4,228)
未分配之公司開支									(9,437)
應佔相聯公司虧損									(1,707)
財務成本									(7,509)
除稅前虧損									(11,358)
所得稅開支									(10,778)
本年度虧損									<u>(22,136)</u>

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 8. 分類資料 (續)

#### 各可報告分類盈利或虧損、資產及負債的資料：(續)

	買賣消防車、							總數	
	消防系統	生產及銷售	生產及銷售	消防設備及	提供維護	經營酒店	其他		抵銷
	施工安裝	消防車	消防設備	救援設備	保養服務				
人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	
於二零一二年 十二月三十一日									
<b>資產</b>									
分類資產	855,652	439,690	217,216	1,618	1,766	30,560	182		1,546,684
於相聯公司之投資									16,506
應收相聯公司款項									1,629
已抵押銀行存款									7,865
銀行及現金結餘									200,463
未分配其他應收款									41,813
									1,814,960
<b>負債</b>									
分類負債	229,833	120,179	81,187	7,200	1,907	16,022	268		456,596
應付非控股股東款項									5,964
即期稅項負債									3,951
銀行借貸									95,946
遞延稅項負債									2,381
未分配其他應付款									3,404
									568,242

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 8. 分類資料 (續)

#### 各可報告分類盈利或虧損、資產及負債的資料：(續)

	買賣消防車、								
	消防系統	生產及銷售	生產及銷售	消防設備及	提供維護	經營酒店	其他	抵銷	總數
	施工安裝	消防車	消防設備	救援設備	保養服務				
人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	
其他資料									
資本開支	723	1,799	1,247	37	-	10,166	54		14,026
折舊及攤銷	226	12,372	6,325	5	5	1,906	113		20,952
出售物業、廠房及									
設備之虧損	503	1,087	5	-	-	-	-		1,595
報廢及滯銷存貨(撥備									
回撥)/撥備	-	(542)	937	-	-	-	-		395
註銷報廢存貨	-	-	-	80	-	-	-		80
呆壞賬撥備/(撥備回撥)	26,673	2,657	46	1,432	(9,721)	-	-		21,087
	<u>          </u>		<u>          </u>						

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 8. 分類資料 (續)

#### 各可報告分類盈利或虧損、資產及負債的資料：(續)

	買賣消防車、		提供消防		提供消防				總數
	消防系統	生產及銷售	生產及銷售	消防設備及	提供維護	遠程監控	其他	抵銷	
	施工安裝	消防車	消防設備	救援設備	保養服務	經營酒店	系統服務	其他	抵銷
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
截至二零一一年									
十二月三十一日止年度									
營業額									
外部銷售	547,338	320,090	176,606	58,050	14,607	-	2,588	89	-
內部銷售	-	34	9,996	6,876	-	-	-	-	(16,906)
總計	547,338	320,124	186,602	64,926	14,607	-	2,588	89	(16,906)
業績									
分類(虧損)/盈利	(8,389)	10,497	10,699	(10,296)	(33)	(1,994)	(5,604)	(377)	(5,497)
利息收入									1,588
投資相聯公司減值虧損									(9,057)
未分配之公司開支									(9,649)
應佔相聯公司盈利									726
財務成本									(7,042)
除稅前虧損									(28,931)
所得稅開支									(9,557)
本年度虧損									(38,488)

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 8. 分類資料 (續)

#### 各可報告分類盈利或虧損、資產及負債的資料：(續)

	消防系統 生產及銷售		買賣消防車、 消防設備及 消防設備		提供維護 保養服務		提供消防 遠程監控 系統服務		其他	抵銷	總數
	施工安裝	消防車	消防設備	救援設備	保養服務	經營酒店	系統服務	其他			
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元			
於二零一一年 十二月三十一日											
<b>資產</b>											
分類資產	808,727	451,064	255,045	7,192	2,955	21,134	-	414			1,546,531
於相聯公司之投資											22,441
應收相聯公司款項											2,121
已抵押銀行存款											7,373
銀行及現金結餘											149,568
未分配其他應收款											39,160
											1,767,194
<b>負債</b>											
分類負債	179,930	91,043	87,427	7,264	1,601	10,228	-	214			377,707
應付非控股股東款項											4,603
即期稅項負債											7,971
銀行借貸											99,985
遞延稅項負債											1,455
應付融資租賃											36
未分配其他應付款											2,981
											494,738

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 8. 分類資料(續)

#### 各可報告分類盈利或虧損、資產及負債的資料：(續)

	消防系統		買賣消防車、 生產及銷售		消防設備及 提供維護		提供消防 遠程監控		抵銷	總數
	施工安裝 人民幣千元	生產及銷售 消防車 人民幣千元	生產及銷售 消防設備 人民幣千元	消防設備及 救援設備 人民幣千元	提供維護 保養服務 人民幣千元	經營酒店 人民幣千元	系統服務 人民幣千元	其他 人民幣千元		
其他資料										
資本開支	1,881	1,478	1,779	-	-	20,978	4	19		26,139
折舊及攤銷	373	12,355	6,596	35	44	-	494	108		20,005
出售物業、廠房及 設備之虧損	9	1	4	-	-	-	139	-		153
出售附屬公司之虧損	-	-	-	-	-	-	4,985	-		4,985
商譽之減值虧損	-	-	-	12,127	-	-	-	-		12,127
報廢及滯銷存貨(撥備 回撥)/撥備	-	(719)	914	-	-	-	-	-		195
呆壞賬撥備/(撥備回撥)	1,798	2,589	(826)	1,641	1,014	-	-	-		6,216

附註：本集團於二零一一年出售從事提供遠程監控系統服務的一眾附屬公司之控股權益。由出售日(當時的附屬公司成為集團之相聯公司)開始，當時的策略性業務單位已不符合呈報分類的資格。

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 8. 分類資料(續)

## 地區分類資料：

	收益		非流動資產	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
中國	1,002,636	1,118,200	380,662	401,825
其他	887	1,168	81	6
	<u>1,003,523</u>	<u>1,119,368</u>	<u>380,743</u>	<u>401,831</u>

於呈列地區分類資料時，收益是以客戶所在地為基準。

## 來自主要客戶的收益：

於二零一二年及二零一一年並無從單一客戶獲得的收益超過集團總收益的10%。

## 9. 其他開支

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
商譽減值虧損	-	12,127
投資相聯公司減值虧損	4,228	9,057
	<u>4,228</u>	<u>21,184</u>

## 10. 財務成本

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
須於五年內全數償還之銀行借貸利息	7,314	6,855
應付非控股股東款項之利息	194	184
融資租賃開支	1	3
	<u>7,509</u>	<u>7,042</u>

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 11. 所得稅開支

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
即期稅項 — 中國企業所得稅		
本年度	9,801	14,699
以前年度撥備不足／(超額)	51	(4,399)
	<u>9,852</u>	<u>10,300</u>
遞延稅項(附註37)		
本年度	868	(1,650)
以前年度撥備不足	58	907
	<u>926</u>	<u>(743)</u>
	<u><u>10,778</u></u>	<u><u>9,557</u></u>

由於在香港之有關集團公司於過去兩年均產生虧損或是以以前年度稅項虧損抵扣，故本年度並無就香港利得稅作出撥備。

在中國賺取之盈利所繳納之所得稅乃根據適用於各集團公司的現行稅率作出撥備。

根據中國企業所得稅法，自二零零八年一月一日起，在中國的企業之法定稅率為25%。然而，本集團若干目前獲豁免或減免中國法定所得稅率的附屬公司及共同控制公司會繼續享有有關優惠，直至豁免及減免期屆滿為止，但不超過二零一二年。本集團附屬公司在中國的相關稅率範圍介乎12.5%至25%之間(二零一一年：12.5%至25%)。

以下附屬公司及共同控制公司獲授予稅項優惠，使彼等獲豁免繳納兩年所得稅，及其後三年減免50%的稅項。

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 11. 所得稅開支(續)

稅務優惠開始年度

#### 附屬公司

萃聯(中國)消防設備製造有限公司

二零零八年

#### 共同控制公司

上海普東特種消防裝備有限公司

二零零七年

所得稅開支與按適用稅率計算之會計虧損之對賬如下：

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
除稅前虧損	(11,358)	(28,931)
按中國當地所得稅率25%(二零一一年：25%)		
繳納稅項	(2,840)	(7,233)
列作毋須課稅收入的稅務影響	(350)	(25)
列作不可扣稅開支的稅務影響	2,091	6,831
尚未確認的暫時差額的稅務影響	9,635	12,674
應佔相聯公司虧損/(盈利)的稅務影響	427	(182)
獲稅務優惠之盈利的稅務影響	(3,472)	(1,359)
尚未確認稅務虧損的稅務影響	4,409	2,408
利用以前未確認的稅務虧損	(10)	(566)
以前年度的撥備不足/(超額)	109	(3,492)
附屬公司不同稅率的影響	779	501
所得稅開支	10,778	9,557

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 12. 本年度虧損

本集團本年度虧損已扣除／(計入)下列各項：

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
呆壞賬撥備	21,087	6,216
報廢及滯銷存貨撥備 (包括在行政開支內)	395	195
其他無形資產攤銷(包括在行政開支內)	253	253
預付土地租賃款項攤銷	752	752
核數師酬金	1,423	1,393
出售存貨成本(附註(i))	423,828	455,107
物業、廠房及設備折舊	19,947	19,000
投資物業按公平值計算之虧損	1,712	—
出售附屬公司之(利潤)／虧損(附註41)	(1,221)	4,985
商譽之減值虧損	—	12,127
投資相聯公司減值虧損	4,228	9,057
出售物業、廠房及設備之虧損	1,595	153
匯兌虧損淨值	1,215	562
報廢存貨撇銷	80	—
有關租用物業之經營租賃支出	6,396	4,896
研發開支(附註(ii))	5,553	2,818
員工成本(包括董事酬金)		
薪金、花紅及津貼	49,327	45,510
退休福利計劃供款	7,693	6,697
	<b>57,020</b>	<b>52,207</b>

附註：(i) 出售存貨成本包括員工成本、物業、廠房及設備折舊、預付土地租賃款項攤銷及經營租賃支出約人民幣35,586,000元(二零一一年：人民幣34,213,000元)，該等款項包括在上文各自披露之金額內。

(ii) 研發開支包括員工成本約人民幣3,217,000元(二零一一年：人民幣1,903,000元)，該等款項包括在上文各自披露之金額內。

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 13. 董事酬金

	二零一二年					二零一一年				
	袍金	薪金及 其他福利	酌情花紅	退休福利 計劃供款	總計	袍金	薪金及 其他福利	酌情花紅	退休福利 計劃供款	總計
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
			(附註(a))				(附註(a))			
<b>執行董事</b>										
江雄先生	-	1,140	-	-	1,140	-	1,163	-	-	1,163
江清先生	-	1,013	-	-	1,013	-	1,034	-	-	1,034
張海燕女士	146	52	-	13	211	149	54	-	13	216
王德鳳先生	146	198	-	30	374	149	172	-	22	343
翁秀霞女士	146	78	-	13	237	149	80	-	13	242
胡勇先生	146	166	-	26	338	149	152	-	22	323
	<u>584</u>	<u>2,647</u>	<u>-</u>	<u>82</u>	<u>3,313</u>	<u>596</u>	<u>2,655</u>	<u>-</u>	<u>70</u>	<u>3,321</u>
<b>非執行董事</b>										
Jean-Charles Thoumire 先生(附註b)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Oon Wee Chin先生 (附註b)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
奚暉暉女士(附註b)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
哈利先生(附註b)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
<b>獨立非執行董事</b>										
陸海林博士	146	-	-	-	146	124	-	-	-	124
邢家維先生	146	-	-	-	146	124	-	-	-	124
孫國利女士(附註c)	146	-	-	-	146	41	-	-	-	41
孫建國先生(附註c)	-	-	-	-	-	83	-	-	-	83
	<u>438</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>438</u>	<u>372</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>372</u>
	<u>1,022</u>	<u>2,647</u>	<u>-</u>	<u>82</u>	<u>3,751</u>	<u>968</u>	<u>2,655</u>	<u>-</u>	<u>70</u>	<u>3,693</u>

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 13. 董事酬金 (續)

- 附註：(a) 酌情花紅乃根據本集團的表現而釐定，但在任何情況下，全體執行董事的酌情花紅不得超過本集團於該財政年度內扣除稅項及非控股權益後，但扣除非經常項目及特別項目前的經審核綜合純利的10%。
- (b) Jean-Charles Thoumire先生及Oon Wee Chin先生於二零一二年二月二十日獲委任，以填補哈利先生及奚崢崢女士於同一日辭任產生的職位空缺。Thoumire先生及Oon先生於二零一二年十二月二十一日辭任。
- (c) 孫國利女士於二零一一年八月三十日獲委任，以填補孫建國先生於同一日辭任產生的職位空缺。

年內，本集團並無向任何董事支付酬金，作為鼓勵彼等加入本集團，或作為加入本集團時之獎勵或退任補償，亦無任何董事根據任何安排放棄或同意放棄任何酬金。

### 14. 僱員酬金

年內本集團五名最高薪人士，包括三名(二零一一年：兩名)董事，彼等的酬金已包括在上文財務報表附註13。其餘兩名(二零一一年：三名)人士之酬金如下：

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
薪金及其他福利	1,844	2,073
退休福利計劃供款	20	24
	<u>1,864</u>	<u>2,097</u>

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 14. 僱員酬金(續)

酬金介乎以下範圍：

	人數	
	二零一二年	二零一一年
零至500,000港元(相等於人民幣401,300元)	-	1
500,001港元至1,000,000港元(相等於 人民幣401,301元至人民幣802,600元)	1	1
1,000,001港元至1,500,000港元(相等於 人民幣802,601元至人民幣1,203,900元)	1	1
	<u>2</u>	<u>3</u>

### 15. 本公司擁有人應佔之年度虧損

本公司擁有人應佔之年度虧損包括已於本公司財務報表內反映之虧損約人民幣3,959,000元(二零一一年：人民幣6,825,000元)。

### 16. 股息

董事不建議就截至二零一二年十二月三十一日止年度派發任何股息(二零一一年：無)。

### 17. 每股虧損

每股基本及攤薄虧損基於下列資料計算：

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
本公司擁有人應佔本年度虧損	<u>21,414</u>	<u>41,245</u>
	千股	千股
普通股加權平均數	<u>2,855,000</u>	<u>2,855,000</u>

由於截至二零一二年及二零一一年十二月三十一日止年度股份之平均市場價均低於購股權之行使價，因此購股權對潛在普通股並無產生攤薄效應。

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 18. 物業、廠房及設備

	本集團								
	樓宇 人民幣千元	廠房及 設備 人民幣千元	工具及 模具 人民幣千元	傢俬及 固定裝置 人民幣千元	電腦 人民幣千元	汽車 人民幣千元	租賃物業 裝修 人民幣千元	在建工程 人民幣千元	總數 人民幣千元
<b>成本值</b>									
於二零一一年一月一日	283,995	55,863	36,435	3,683	4,578	12,770	4,663	-	401,987
添置	1,889	590	-	240	654	1,191	700	20,875	26,139
出售	-	(13)	-	(10)	(1)	(929)	-	-	(953)
出售附屬公司	-	(790)	(23)	(400)	(2,638)	(457)	(1,266)	-	(5,574)
匯兌差額	-	(15)	-	(1)	-	-	(4)	-	(20)
於二零一一年 十二月三十一日及 二零一二年一月一日	285,884	55,635	36,412	3,512	2,593	12,575	4,093	20,875	421,579
添置	-	5,277	-	529	494	2,223	255	5,248	14,026
重新分類	9,668	-	-	-	-	-	11,173	(25,847)	(5,006)
出售	(1,296)	(432)	(142)	(173)	(453)	(2,475)	(235)	-	(5,206)
出售附屬公司	-	(1,086)	-	-	-	-	-	-	(1,086)
於二零一二年 十二月三十一日	294,256	59,394	36,270	3,868	2,634	12,323	15,286	276	424,307
<b>累計折舊及減值</b>									
於二零一一年一月一日	32,408	34,272	36,410	1,572	3,480	7,904	3,768	-	119,814
年內支出	13,880	2,616	10	488	504	970	532	-	19,000
出售	-	(11)	-	(10)	(1)	(769)	-	-	(791)
出售附屬公司	-	(703)	(22)	(354)	(2,419)	(292)	(805)	-	(4,595)
匯兌差額	-	(14)	-	(1)	-	-	(4)	-	(19)
於二零一一年 十二月三十一日及 二零一二年一月一日	46,288	36,160	36,398	1,695	1,564	7,813	3,491	-	133,409
年內支出	14,658	3,009	-	513	296	719	752	-	19,947
重新分類	(1,530)	-	-	-	-	-	-	-	(1,530)
出售	-	(412)	(128)	(151)	(400)	(1,235)	(234)	-	(2,560)
出售附屬公司	-	(596)	-	-	-	-	-	-	(596)
於二零一二年 十二月三十一日	59,416	38,161	36,270	2,057	1,460	7,297	4,009	-	148,670
<b>賬面值</b>									
於二零一二年 十二月三十一日	234,840	21,233	-	1,811	1,174	5,026	11,277	276	275,637
於二零一一年 十二月三十一日	239,596	19,475	14	1,817	1,029	4,762	602	20,875	288,170

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 18. 物業、廠房及設備(續)

在本年度所增加的在建工程中，其中人民幣4,113,000元(二零一一年：人民幣7,570,000元)應付承包商款項已包含在其他應付款中。

於二零一二年十二月三十一日，本集團正在為若干樓宇申請房產證，該等樓宇之賬面值為人民幣99,086,000元(二零一一年：人民幣105,298,000元)。

### 19. 預付土地租賃款項

本集團之預付土地租賃款項指預付中國土地使用權款，該土地以中期租賃持有。

於二零一二年十二月三十一日，本集團正在為若干租賃土地申請土地使用權證，該等租賃土地之賬面值為人民幣22,352,000元(二零一一年：人民幣22,838,000元)。

### 20. 投資物業

本集團  
人民幣千元

於二零一一年一月一日、二零一一年十二月三十一日	
及二零一二年一月一日	36,410
按公平值計算之虧損	(1,712)
從物業、廠房及設備重新分類	3,476
從預付土地租賃款項重新分類	526
	<hr/>
於二零一二年十二月三十一日	<u>38,700</u>

本集團之投資物業於二零一二年十二月三十一日由獨立合資格專業估值師威格斯資產評估顧問有限公司按公開市值基準，參考市場上類似物業交易價格之證據進行重新估值。

本集團位於中國之投資物業乃根據中期租賃持有。

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 21. 商譽

本集團  
人民幣千元

#### 成本值

於二零一一年一月一日	59,713
出售附屬公司時撇銷	(10,973)
	<hr/>
於二零一一年十二月三十一日及二零一二年一月一日	48,740
出售附屬公司時撇銷	(3,392)
	<hr/>
於二零一二年十二月三十一日	45,348

#### 累計減值虧損

於二零一一年一月一日	27,946
於年度內確認減值虧損	12,127
出售附屬公司	(10,973)
	<hr/>
於二零一一年十二月三十一日、二零一二年一月一日 及二零一二年十二月三十一日	29,100

#### 賬面值

於二零一二年十二月三十一日	16,248
	<hr/> <hr/>
於二零一一年十二月三十一日	19,640
	<hr/> <hr/>

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 21. 商譽(續)

於二零一二年及二零一一年十二月三十一日，商譽已經分配至以下現金產生單位進行減值測試，其賬面值(扣除累計減值虧損後)分配如下：

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
消防系統施工安裝	8,442	8,442
生產及銷售消防車	7,630	7,630
生產及銷售消防設備	176	3,568
	<u>16,248</u>	<u>19,640</u>

上述現金產生單位的可收回金額是按使用價值而釐定。有關使用價值是根據由管理層批准並涵蓋五年的財務預算為基礎制定的現金流量預測，以折現率12%(二零一一年：12%至13%)計算。五年期以外的現金流量乃使用穩定的年增長率1%(二零一一年：1%)推算。增長率按有關行業預測為基準，且不超過其平均長期增長率。使用價值計算的其他主要假設包括預算銷售額及毛利率以及其相關現金流入及流出模式，均是根據現金產生單位的以往表現及管理層對市場發展的預期而作出。管理層相信，任何該等假設的合理可能變動均不會導致現金產生單位的可收回金額下跌至低於其各自的賬面值。

於二零一一年十二月三十一日，本集團對商譽的可收回金額作出評估，並確定與買賣消防車、消防設備及救援設備業務有關的商譽人民幣12,127,000元已悉數減值。由於集團無法確保與一名主要供應商及一名主要客戶的未來業務往來能順利持續，導致本集團無法確定買賣業務的未來盈利能力，因而對商譽的減值虧損作出全數撥備。

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 22. 其他無形資產

	本集團		
	資本化的 開發成本 人民幣千元	技術知識 人民幣千元	總數 人民幣千元
<b>成本值</b>			
於二零一一年一月一日、 二零一一年十二月三十一日、 二零一二年一月一日及 二零一二年十二月三十一日	620	1,377	1,997
<b>累計攤銷</b>			
於二零一一年一月一日	420	612	1,032
年內支出	100	153	253
於二零一一年十二月三十一日及 二零一二年一月一日	520	765	1,285
年內支出	100	153	253
於二零一二年十二月三十一日	620	918	1,538
<b>賬面值</b>			
於二零一二年十二月三十一日	—	459	459
於二零一一年十二月三十一日	100	612	712

## 23. 於附屬公司之投資

	本公司	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
非上市投資，按成本值	187,567	187,567

除一家附屬公司所欠人民幣21,432,000元(二零一一年：人民幣20,350,000元)是按固定年利率6.68%(二零一一年：6.68%)收取利息外，應收附屬公司之款項乃無抵押、不計息及並無固定還款期。

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 23. 於附屬公司之投資(續)

於二零一二年十二月三十一日，附屬公司之詳情如下：

名稱/法定實體類別	註冊成立地點	已發行及繳足資本	本公司所持歸屬 股權百分比	主要業務
萬盛科技有限公司/ 有限責任公司	英屬處女群島	4,984,359股每股 面值1美元之普通股	100% (附註(i))	投資控股
萃聯集團有限公司/ 有限責任公司	英屬處女群島	1股面值1美元之普通股	100%	投資控股
萃聯(中國)消防設備製造 有限公司/外商獨資企業	中國	註冊資本 50,000,000港元	100%	生產及銷售消防設備
成都萃聯商務酒店 有限公司/有限責任企業	中國	註冊資本 人民幣3,000,000元	60%	經營酒店
川消防工程有限公司/ 有限責任企業	中國	註冊資本 人民幣51,000,000元	100%	提供消防系統安裝 服務及維護保養 服務
集保控制設備有限公司/ 外商獨資企業	中國	註冊資本 120,000,000港元	100%	生產及銷售消防設備

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 23. 於附屬公司之投資(續)

名稱/法定實體類別	註冊成立地點	已發行及繳足資本	本公司所持歸屬 股權百分比	主要業務
福州市萬友消防設備 有限公司/外商獨資企業	中國	註冊資本 20,000,000港元	100%	生產及銷售消防設備
保誠投資集團有限公司/ 有限責任公司	英屬處女群島	1股面值1美元 之普通股	100%	投資控股
四川森田消防裝備製造 有限公司/中外合資合營企業	中國	註冊資本 人民幣80,640,000元	75%	生產及銷售消防車 以及消防設備
東城貿易發展 有限公司/有限責任公司	香港	10,000股每股面值10港元 之普通股及10,000股 每股面值10港元之 無投票權遞延股份	51%	買賣消防車以及消防 及救援設備
萬友消防工程集團 有限公司/有限責任企業	中國	註冊資本 人民幣50,000,000元	100%	提供消防系統安裝 服務及維護保養 服務
四川萬山福特種消防裝備 制造有限公司/有限責任企業	中國	註冊資本 人民幣5,000,000元	100%	生產及銷售消防設備

附註：(i) 股份由本公司直接持有。

上表列示董事認為會對本集團之業績或資產或負債產生主要影響的本公司附屬公司。董事認為，列示其他附屬公司之詳情將使內容過於冗長。

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 24. 於相聯公司之投資

	本集團	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
非上市投資：		
應佔資產淨值	68,865	70,572
商譽	6,540	6,540
	<hr/>	<hr/>
	75,405	77,112
減值虧損(附註)	(58,899)	(54,671)
	<hr/>	<hr/>
	16,506	22,441
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

於二零一二年十二月三十一日，本集團的相聯公司之詳情如下：

名稱/法定實體類別	註冊成立地點	繳足註冊資本	所有權比例	主要業務
北京特威特國際環保科技有限公司 (「北京特威特」)/有限責任企業	中國	人民幣5,000,000元	45%	生產及銷售泡沫滅火劑
福州華安消防工程技術 有限公司(「福州華安」)/ 有限責任企業	中國	人民幣10,300,000元	40%	提供消防系統安裝服務 及維護保養服務
Profit Top Global Limited/ 有限責任公司	英屬處女群島	1,000美元	49%	投資控股以及開發 消防聯網監控系統及 營運遠程自動網絡 監控中心
上海凱德消防設備有限公司/ 中外合資合營企業	中國	1,200,000美元	30%	生產及銷售消防設備
四川神劍消防科技有限公司 (「四川神劍」)/有限責任企業	中國	人民幣5,000,000元	40%	生產及銷售消防設備

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 24. 於相聯公司之投資(續)

附註：由於本集團預測以下兩間相聯公司在未來會錄得虧損，因此在二零一二年對有關投資作出了減值虧損。

- (i) 福州華安－除行業競爭激烈導致利潤率減少外，成本上脹及應收款項長期被拖欠，已對如福州華安等小型工程施工安裝企業的營運及現金流量產生巨大壓力。福州華安的業務無論在獲得合約的數量、金額，還是收入及盈利方面均不斷減少。
- (ii) 四川神劍－由於其主要產品(專為煙草行業量身定制的專利滅火乾粉)的缺點，該企業之未來存疑。除非有關產品改進後補救了缺點或產品能打開其他市場，否則企業前景難以扭轉。

二零一一年之減值虧損是有關北京特威特的投資。北京特威特的業務自其營業以來一直未如理想，而本集團預計該公司業務之經營業績於可預見未來不會出現重大改善。

有關本集團的相聯公司的財務概要資料載列如下：

	本集團	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
於十二月三十一日		
總資產	230,371	239,726
總負債	(77,316)	(76,812)
資產淨值	<u>153,055</u>	<u>162,914</u>
本集團應佔相聯公司的資產淨值	<u>15,723</u>	<u>17,430</u>
截至十二月三十一日止年度		
總收益	<u>39,466</u>	<u>53,741</u>
年度總虧損	<u>(8,968)</u>	<u>(337)</u>
本集團應佔相聯公司的年度(虧損)/盈利	<u>(1,707)</u>	<u>726</u>

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 25. 於共同控制公司之投資

於二零一二年十二月三十一日，共同控制公司之詳情如下：

名稱／法定實體類別	註冊成立地點	繳足註冊資本	所有權比例	主要業務
上海普東特種消防裝備有限公司／有限責任企業	中國	人民幣10,000,000元	51%	生產及銷售消防設備

儘管本集團持有上海普東特種消防裝備有限公司註冊資本的51%權益，但是根據股東協議，本集團與其他主要股東對上海普東特種消防裝備有限公司共同擁有控制權。

下列金額以逐行呈報形式按共同控制公司比例綜合法計入綜合財務報表內。

	本集團	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
<b>於十二月三十一日</b>		
非流動資產	1,711	1,959
流動資產	41,104	36,649
流動負債	(25,220)	(20,163)
資產淨值	<u>17,595</u>	<u>18,445</u>
<b>截至十二月三十一日止年度</b>		
收入	<u>34,296</u>	<u>39,019</u>
開支	<u>35,145</u>	<u>38,372</u>

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 26. 存貨

存貨指消防車及消防設備。

	本集團	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
原材料	34,284	32,496
在製品	37,942	49,380
製成品	24,403	27,028
	<u>96,629</u>	<u>108,904</u>

上述存貨按成本值列賬。

### 27. 應收賬款及應收票據

	本集團	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
應收賬款及應收票據	715,078	626,163
減：呆壞賬撥備	(173,648)	(163,849)
	<u>541,430</u>	<u>462,314</u>

本集團給予其客戶之平均信貸期為30日至180日。在接納新客戶前，本集團會內部評估潛在客戶的信貸質素並訂定合適的信貸限額。

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 27. 應收賬款及應收票據(續)

應收賬款及應收票據(按發票日計起)在扣除呆壞賬撥備後之賬齡分析如下：

	本集團	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
0至90日	150,504	253,640
91至180日	142,510	135,098
181至360日	134,368	34,862
360日以上	114,048	38,714
	<u>541,430</u>	<u>462,314</u>

於二零一二年十二月三十一日，已經逾期但未有減值的應收賬款及應收票據共值人民幣344,506,000元(二零一一年：人民幣169,554,000元)。該等款項屬於若干最近無違約記錄的獨立客戶。該等應收賬款及應收票據之賬齡分析如下：

	本集團	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
91至180日	96,090	95,978
181至360日	134,368	34,862
360日以上	114,048	38,714
	<u>344,506</u>	<u>169,554</u>

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 27. 應收賬款及應收票據(續)

呆壞賬撥備對賬如下：

	本集團	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
於一月一日	163,849	158,301
年內撥備	21,087	6,216
撇銷款項	(3,927)	-
出售附屬公司	(7,231)	(254)
匯兌差額	(130)	(414)
	<u>173,648</u>	<u>163,849</u>
於十二月三十一日	<u>173,648</u>	<u>163,849</u>

管理層嚴密監察應收賬款及應收票據的信貨質素，並認為可收回那些既無逾期亦無減值的應收賬款及應收票據。根據本集團客戶的付款習慣，逾期但並無減值的應收賬款及應收票據一般可以收回，原因為該等客戶之信貨質素並無重大變動。於二零一二年及二零一一年確認的呆壞賬撥備是有關賬齡超過兩年的應收賬款及應收票據或正在清盤或處於嚴重財務困難當中的客戶。本集團並無就該等結餘持有任何抵押品。

## 28. 應收／應付合約客戶款項

	本集團	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
已產生之合約成本加已確認盈利減已確認虧損 減：進度款	1,308,687 (830,715)	1,319,019 (776,553)
	<u>477,972</u>	<u>542,466</u>
包括：		
應收合約客戶款項總額	488,600	548,137
應付合約客戶款項總額	(10,628)	(5,671)
	<u>477,972</u>	<u>542,466</u>

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 29. 應收保固金

應收保固金中包括一年後才到期的保固金總額人民幣8,912,000元(二零一一年：人民幣4,288,000元)。

## 30. 應收相聯公司款項

應收相聯公司款項為無抵押、不計利息及於12個月內到期償還。

## 31. 已抵押銀行存款及銀行及現金結餘

銀行結餘按每年零至1.49%(二零一一年：零至1.49%)的利率獲取利息。

已抵押銀行存款主要作為本集團獲授銀行融資的抵押，並按介乎0.35%至0.5%(二零一一年：介乎零至0.5%)之年利率計息。

## 32. 應付賬款及其他應付款項

	本集團		本公司	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
應付賬款	104,842	99,770	—	—
應計費用	245,819	198,728	3,361	2,874
預收款項	50,767	27,346	—	—
增值稅、銷售稅及 其他徵稅	35,475	36,231	—	—
其他應付款項	12,285	12,942	—	—
	<u>449,188</u>	<u>375,017</u>	<u>3,361</u>	<u>2,874</u>

應付賬款的賬齡(按收貨日計起)分析如下：

	本集團	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
0至30日	44,899	37,059
31至60日	14,908	21,938
61至90日	12,800	11,467
90日以上	32,235	29,306
	<u>104,842</u>	<u>99,770</u>

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 33. 應收／付共同控制公司款項

於二零一二年十二月三十一日，應付共同控制公司款項乃無抵押、不計利息及可隨時被要求償還。

於二零一一年十二月三十一日，應收共同控制公司款項為無抵押、按每年6%的固定利率計算利息及於12個月內到期償還。

### 34. 應付非控股股東款項

應付非控股股東款項為無抵押及可隨時被要求償還。其中合共人民幣2,964,000元(二零一一年：人民幣2,803,000元)按每年6.68%(二零一一年：6.68%)的固定利率計算利息，其餘款項均為免息。

### 35. 銀行借貸

	本集團	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
銀行貸款	<u>95,946</u>	<u>99,985</u>
分析為：		
無抵押	<u>95,946</u>	<u>99,985</u>

於二零一二年及二零一一年十二月三十一日，本集團的銀行借貸按各集團公司的功能貨幣計值，並須於12個月內償還(於流動負債列示)。

銀行貸款由本公司之若干附屬公司擔保。

根據一份銀行貸款協議，本集團於借入銀行貸款的整個期間內須遵守若干財務上的限制。有關貸款於二零一二年十二月三十一日之結餘為人民幣50,000,000元(二零一一年：人民幣45,000,000元)。

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 35. 銀行借貸(續)

於十二月三十一日的平均利率如下：

	二零一二年	二零一一年
銀行貸款	<u>7.20%</u>	<u>7.01%</u>

於二零一二年及二零一一年十二月三十一日，本集團未償還之銀行貸款乃按中國人民銀行基準利率之110%至130%計息，本集團因而面臨現金流量利率風險。

## 36. 應付融資租賃款項

	本集團			
	最低租賃款項		最低租賃款項現值	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
一年內	-	37	-	36
減：日後融資開支	-	(1)	不適用	不適用
租賃承擔現值	<u>-</u>	<u>36</u>	-	36
減：12個月內到期應付款項(於流動負債列示)			<u>-</u>	<u>(36)</u>
12個月後到期應付款項			<u>-</u>	<u>-</u>

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 36. 應付融資租賃款項(續)

所有應付融資租賃款項均於二零一二年清還。於二零一一年十二月三十一日，應付融資租賃款項是有關以融資租賃形式租賃若干傢俬及裝置。租賃期為5年，實際借貸利率為每年5%。

本集團於二零一一年十二月三十一日的應付融資租賃款項以港元計值，並以出租人所持租賃資產的業權作抵押。

### 37. 遞延稅項

以下為本集團所確認的主要遞延稅項負債，以及有關變動：

	已確認的安裝合同收益 人民幣千元 (附註)
於二零一一年一月一日	2,198
計入年度盈利或虧損	(743)
	<hr/>
於二零一一年十二月三十一日及二零一二年一月一日	1,455
於年度盈利或虧損中扣除	926
	<hr/>
於二零一二年十二月三十一日	<u>2,381</u>

於二零一二年十二月三十一日，本集團有未動用稅務虧損人民幣84,456,000元(二零一一年：人民幣64,206,000元)可供與未來盈利相抵銷。由於不能預測未來盈利情況，故未有就未動用稅務虧損確認遞延稅項資產。未確認稅務虧損中包括將於二零一三年至二零一七年屆滿的虧損人民幣26,490,000元(二零一一年：於二零一二年至二零一六年屆滿的虧損人民幣17,579,000元)。其他稅務虧損則可無限期結轉。

於報告期結束時，集團的附屬公司的未分派盈利且未就有關暫時差額確認遞延稅項負債的總金額為人民幣214,746,000元(二零一一年：人民幣178,996,000元)。未就該等差額確認負債乃由於本集團能控制暫時差額轉回的時間，而暫時差額很可能不會在可見將來轉回。

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 37. 遞延稅項(續)

附註：有關金額指香港財務報告準則(安裝合約之收益及成本按合約活動的完成進度於綜合全面收益表確認)與中國附屬公司應課稅收入(待完成時確認安裝合約收入)就確認安裝合約盈利間出現之暫時差額。

### 38. 股本

	股份數目	金額 千港元
法定：		
每股面值0.01 港元(二零一一年：0.01 港元)之股份 於二零一一年一月一日、二零一一年十二月三十一日、 二零一二年一月一日及二零一二年十二月三十一日	10,000,000,000	100,000
已發行及繳足：		
每股面值0.01 港元(二零一一年：0.01 港元)之股份 於二零一一年一月一日、二零一一年十二月三十一日、 二零一二年一月一日及二零一二年十二月三十一日	2,855,000,000	28,550
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
於綜合財務報表所示結餘	<u>30,168</u>	<u>30,168</u>

本集團管理其資本的目標，是以透過在債項與股本權益之間作出最佳平衡，確保本集團能持續經營，同時盡量增加股東的回報。

本集團的資本架構包括債項(其主要包括銀行借貸，見財務報表附註35的披露)以及本公司擁有人應佔權益(包括已發行股本及包含保留盈利在內的儲備)。

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 38. 股本(續)

董事定期檢討資本架構，董事會以資金的成本及各類資金的相關風險作為其檢討的一部分。根據董事的推薦建議，本集團將透過支付股息及發行新股份以及發行新債項或償還現有債項來平衡其整體資本架構。

外界向本集團所施加的資本規定僅為維持股份於聯交所的公眾持股量不低於25%。

### 39. 購股權計劃

本公司股東於二零零九年五月二十九日採納一項購股權計劃(「該計劃」)，以取代在本公司股份於二零零八年十月六日由聯交所創業板轉往主板上市之前已生效之舊購股權計劃。已根據舊購股權計劃授出但尚未行使之購股權仍有效，並可按彼等之發行條款行使。該計劃將有效至本公司於採納日期後滿十年當日營業時間結束時，期滿後將不會進一步授出購股權。

根據該計劃及本公司任何其他計劃已授出惟尚未獲行使之發行在外購股權若全部獲行使時發行之股份總數，不得超逾本公司不時已發行股份30%。除此規限外，在未獲本公司股東事先批准前，根據該計劃可予授出購股權之股份總數，加上任何其他計劃所涉及股份數目，合共不得超逾在該計劃獲採納當日本公司股份之10%，即285,500,000股本公司股份。在未獲本公司股東事先批准前，任何人士在任何12個月期間內可獲授之購股權的股份總數，不得超逾本公司已發行股份1%。倘於任何一個年度授予主要股東或獨立非執行董事之購股權超逾本公司已發行股份0.1%及總價值超逾5,000,000港元，則必須獲本公司股東批准。

有關人士必須於購股權授出日期起計21日內接納有關購股權，並須就每份購股權支付1港元。購股權承授人可自購股權獲接納日期起至董事會釐定之日期止期間內隨時行使購股權，惟購股權行使期以十年為限。行使價由本公司董事釐定，但不得低於本公司股份於授出日期之收市價、本公司股份在緊接授出日期前五個營業日之平均收市價或本公司股份面值(以最高者為準)。

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 39. 購股權計劃(續)

已授出之購股權詳情如下：

承授人	身份	授出日期	已授出購股權 項下可發行 股份數目	可行使期	行使價 港元	於二零一一年一月一日、
						二零一一年 十二月三十一日、 二零一二年一月一日 及二零一二年 十二月三十一日 尚未行使
江清先生	董事	二零零四年 五月二十五日	20,000,000	二零零四年 五月二十五日至 二零一四年 五月二十四日	0.44	20,000,000

除上文所披露者外，截至二零一二年十二月三十一日止年度，概無任何購股權獲授出、行使、註銷或失效(二零一一年：無)。

## 40. 儲備

## (a) 本集團

本集團儲備金額及其變動乃呈列於綜合全面收益表及綜合權益變動表。

## (b) 本公司

	股份溢價 人民幣千元	資本儲備 人民幣千元	匯兌儲備 人民幣千元	累計虧損 人民幣千元	總數 人民幣千元
於二零一一年一月一日	646,363	170,607	(3,342)	(103,424)	710,204
本年度全面收益總額	-	-	-	(6,825)	(6,825)
於二零一一年 十二月三十一日及 二零一二年一月一日	646,363	170,607	(3,342)	(110,249)	703,379
本年度全面收益總額	-	-	-	(3,959)	(3,959)
於二零一二年 十二月三十一日	646,363	170,607	(3,342)	(114,208)	699,420

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 40. 儲備(續)

#### (c) 儲備性質及目的

##### (i) 特別儲備

特別儲備指所收購附屬公司之股份面值與本公司根據集團重組就收購發行股份面值之差額。

##### (ii) 資本儲備

資本儲備指根據集團重組發行一間附屬公司之股份予投資者所產生之股份溢價。

##### (iii) 法定盈餘儲備

根據在中國成立之集團公司的組織章程細則，有關集團公司每年須在向權益持有人分發任何股息前，從各自按照中國相關會計規則及財務規例確定之除稅後盈利中，撥款10%或董事釐定之款額至法定盈餘儲備，直至各自之結餘達到本身註冊資本50%為止。在一般情況下，法定盈餘儲備只可用作填補虧損、撥充資本以及作擴充各自之生產設施與營運之用。

##### (iv) 法定公積金

根據在中國成立之集團公司的公司組織章程細則，有關集團公司須從各自之除稅後盈利中，撥款5%至10%或董事釐定之款額至法定公積金。法定公積金只可用作僱員集體福利之資本項目上。法定公積金屬於股本一部分，除非進行清盤，否則不得分派。

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 40. 儲備(續)

#### (c) 儲備性質及目的(續)

##### (v) 法定儲備基金

按照中國有關外資企業之法例，全外資企業須最少將其各自的除稅後盈利之10%撥入法定儲備基金內。該等儲備可以用作填補以前年度的虧損(如有)和撥作資本。

##### (vi) 匯兌儲備

#### 本集團

匯兌儲備包括換算海外業務之財務報表產生之所有匯兌差額。該儲備乃根據財務報表附註3(e)所載之會計政策處理。

#### 本公司

本公司之匯兌儲備產生自過往年度本公司之功能貨幣由港元轉為人民幣。

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 41. 出售附屬公司

於二零一二年五月三十日，本集團訂立一份協議，以悉數出售其持有的北京市崇正華盛應急設備系統有限公司（「崇正華盛」）55.44%股本權益予若干獨立第三者。崇正華盛主要從事生產及銷售消防設備。崇正華盛於出售日期之資產淨值如下：

	二零一二年 人民幣千元
物業、廠房及設備	490
存貨	11,226
應收賬款及應收票據	14,623
預付款項、按金及其他應收款項	2,475
應收非控股股東款項	25
銀行及現金結餘	1,261
應付賬款及其他應付款項	(21,578)
即期稅項負債	(566)
	<hr/>
所出售之負債淨額	7,956
非控股權益	(3,545)
變現匯兌儲備	(24)
應佔商譽	3,392
	<hr/>
	7,779
出售附屬公司的收益	1,221
	<hr/>
總代價	<u>9,000</u>
	<hr/>
以下列方式支付：	
已收現金代價	6,300
應收現金代價	2,700
	<hr/>
	<u>9,000</u>
	<hr/>
出售時產生之現金流入淨額：	
已收現金代價	6,300
所出售的銀行及現金結餘	(1,261)
	<hr/>
	<u>5,039</u>

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

## 41. 出售附屬公司(續)

於二零一一年九月三十日，本公司出售持有51%權益之附屬公司Profit Top Global Limited(「Profit Top」)之2%股權予獨立第三者。Profit Top為若干附屬公司及相聯公司之中層控股公司，該等公司從事開發消防聯網監控系統及營運遠程自動網絡監控中心。因此，Profit Top成為本集團之相聯公司。Profit Top及其附屬公司於出售日期之合併資產淨值如下：

	二零一一年 人民幣千元
物業、廠房及設備	979
於相聯公司之投資	(799)
存貨	321
應收賬款及應收票據	511
預付款項、按金及其他應收款項	1,373
應收相聯公司款項	1,218
應收非控股股東款項	12
銀行及現金結餘	1,433
應付賬款及其他應付款項	(4,546)
應付本集團款項	(11,732)
應付非控股股東款項	(2,379)
即期稅項負債	(17)
所出售之負債淨額	(13,626)
非控股權益	9,606
	(4,020)
出售產生之直接成本	273
豁免應付本集團款項	11,732
確認為於相聯公司之投資的餘下投資之公平值	-
	7,985
出售附屬公司的虧損(附註)	(4,985)
總代價	3,000
以下列方式支付：	
已收現金代價	1,000
應收現金代價	2,000
總代價	3,000
出售時產生之現金流出淨額：	
已收現金代價	1,000
支付直接成本	(273)
所出售的銀行及現金結餘	(1,433)
	(706)

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 41. 出售附屬公司(續)

附註：(i) 因附屬公司之剩餘投資按公平值計量而產生之虧損為人民幣7,409,000元。

(ii) 出售附屬公司的虧損包含在行政開支內。

### 42. 資本承擔

於二零一二年十二月三十一日，本集團的資本承擔如下：

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
物業、廠房及設備 已訂約但未撥備	22,807	27,471

本公司於二零一二年十二月三十一日並無任何資本承擔(二零一一年：無)。

### 43. 經營租賃承擔

作為承租人

於二零一二年十二月三十一日，根據不可撤銷經營租賃之未來最低租賃應付款總額為：

	本集團		本公司	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
一年內	6,081	6,308	759	382
第二至第五年 (首尾兩年包括在內)	23,878	22,003	1,212	-
五年後	19,351	24,665	-	-
	<u>49,310</u>	<u>52,976</u>	<u>1,971</u>	<u>382</u>

經營租賃租金指本集團須就其若干物業、辦事處及員工宿舍支付之租金。租期介乎三個月至十年，而租賃期內之租金為固定的，且不包括或然租金。

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 43. 經營租賃承擔(續)

#### 作為出租人

於二零一二年十二月三十一日，根據不可撤銷經營租賃之未來最低租賃收款總額載列如下：

	本集團		本公司	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
一年內	2,892	2,791	-	-
第二至第五年 (首尾兩年包括在內)	4,072	2,564	-	-
	<u>6,964</u>	<u>5,355</u>	<u>-</u>	<u>-</u>

### 44. 退休福利計劃

在中國營運之集團公司參與由中國政府經營之國家管理退休福利計劃。所有合資格中國僱員均有權取得年度退休金，金額相等於彼等於退休日之最終基本薪金之固定份額。本集團須向退休計劃作出指定供款，供款額為其合資格中國僱員基本薪金之18%至22%（二零一一年：18%至20%）。除每年供款外，集團無負有其他退休後福利的責任。根據此等安排，於截至二零一二年十二月三十一日止年度之已付退休計劃供款人民幣7,619,000元（二零一一年：人民幣6,619,000元）。

按照香港有關之強制性公積金法例和規例，本集團已為所有合資格香港僱員訂立一項強制性公積金計劃（「強積金計劃」）。強積金計劃之資產與本集團其他資產分開持有，並由獨立強積金服務供應商管理。根據強積金計劃之規則，僱主及其僱員均須按強積金計劃之規則所規定之比率供款。本集團在強積金計劃之唯一責任便是按強積金計劃規定供款。於綜合全面收益表扣除之強積金計劃之退休福利計劃供款指本集團根據強積金計劃規則所規定之比率須予支付之供款總額。於截至二零一二年十二月三十一日止年度內，本集團已支付之強積金計劃供款合共為人民幣74,000元（二零一一年：人民幣78,000元）。

## 財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 45. 關連人士交易

(a) 除財務報表其他段落所披露的關連人士之交易及結餘外，本集團於年內與關連人士進行以下交易：

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
向相聯公司購買製成品	2,040	130
向相聯公司出售製成品	3,029	1,550
應收共同控制公司款項之利息收入	1,417	-
應付非控股股東款項之利息開支	194	184
向相聯公司收取租金收入	336	300

(b) 主要管理人員為董事。向彼等支付薪酬的詳情載於財務報表附註13。

### 46. 或然負債

於二零一二年十二月三十一日，本集團就共同控制公司獲授之銀行融資向一間銀行發出人民幣20,000,000元(二零一一年：無)之擔保。董事認為銀行根據該擔保向本集團提出索償的可能性低。於報告期結束時，本集團之最高負債為另一合營方應佔之共同控制公司獲提供的銀行貸款於該日的尚未償還金額人民幣5,713,000元(二零一一年：無)。

該擔保於訂立日期的公平值並不重大，故沒有在財務報表內確認。

除以上擔保外，本集團及本公司於二零一二年十二月三十一日並無任何重大或然負債(二零一一年：無)。

### 47. 批准財務報表

財務報表於二零一三年三月二十五日獲董事會批准及授權刊發。

## 財務摘要

## 截至十二月三十一日止年度

	二零零八年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元
<b>業績</b>					
營業額	1,216,448	1,002,585	908,285	1,119,368	<b>1,003,523</b>
除稅前盈利／(虧損)	114,734	(100,949)	(29,878)	(28,931)	<b>(11,358)</b>
所得稅開支	(38,083)	(6,353)	(9,028)	(9,557)	<b>(10,778)</b>
本年度盈利／(虧損)	76,651	(107,302)	(38,906)	(38,488)	<b>(22,136)</b>
應佔：					
本公司擁有人	80,433	(105,530)	(39,381)	(41,245)	<b>(21,414)</b>
非控制性權益	(3,782)	(1,772)	475	2,757	<b>(722)</b>
	76,651	(107,302)	(38,906)	(38,488)	<b>(22,136)</b>
每股盈利／(虧損) (人民幣仙)					
基本	2.82	(3.70)	(1.38)	(1.44)	<b>(0.75)</b>
攤薄	2.82	(3.70)	(1.38)	(1.44)	<b>(0.75)</b>

## 於十二月三十一日

	二零零八年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元
<b>資產及負債</b>					
總資產	1,897,912	1,696,001	1,694,468	1,767,194	<b>1,814,960</b>
總負債	(451,331)	(356,744)	(394,162)	(494,738)	<b>(568,242)</b>
	1,446,581	1,339,257	1,300,306	1,272,456	<b>1,246,718</b>
本公司擁有人應佔權益	1,418,967	1,313,394	1,273,657	1,232,010	<b>1,210,454</b>
非控制性權益	27,614	25,863	26,649	40,446	<b>36,264</b>
權益總額	1,446,581	1,339,257	1,300,306	1,272,456	<b>1,246,718</b>